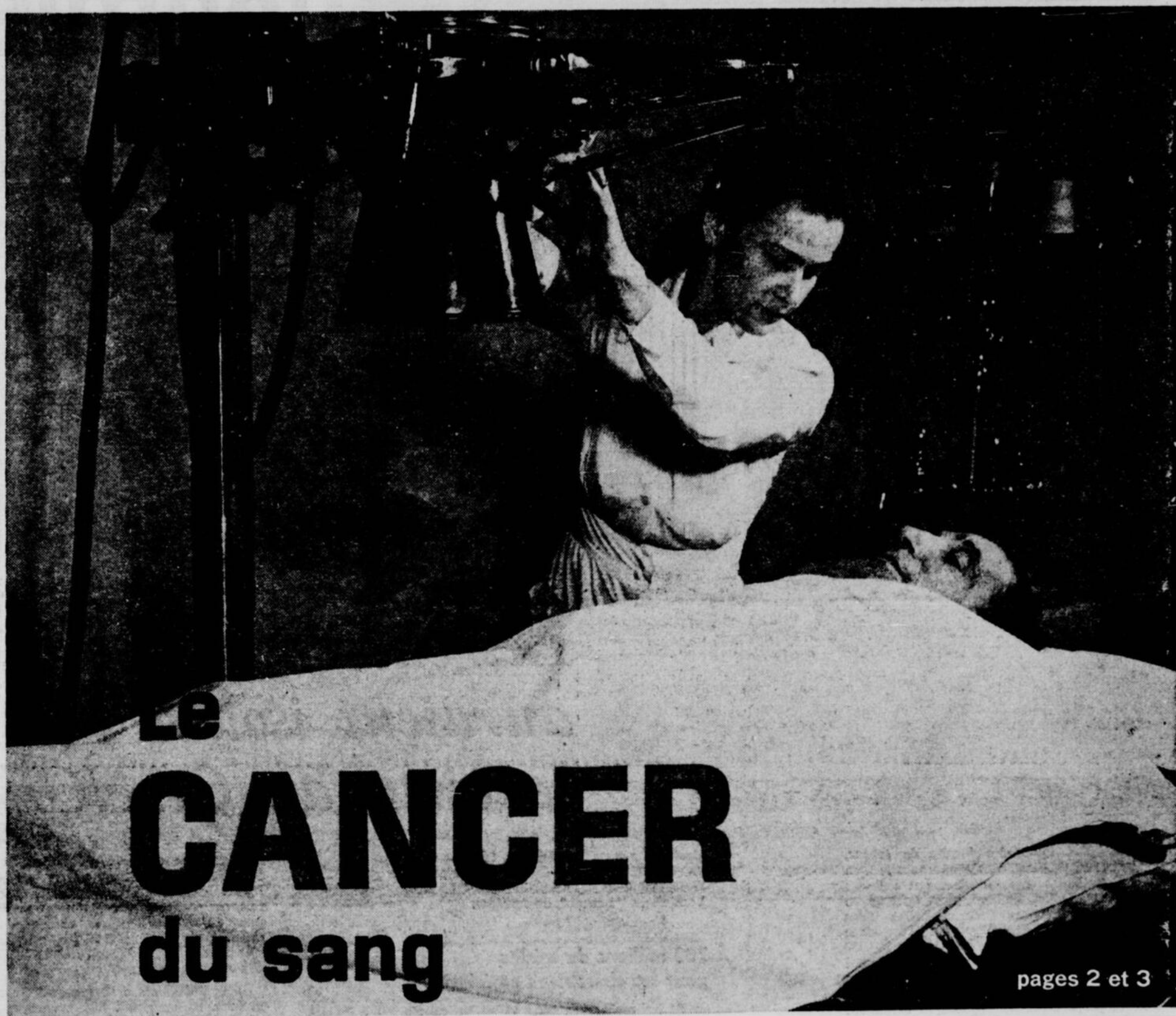




Le **CANCER** du sang

pages 2 et 3

sera **VAINCU** le premier



Une Québécoise sur la route des Tziganes

• *Le quatrième article d'Alice PARIZEAU
sur les pays de l'Europe de l'Est* pages 12 et 13

L'homme pourra-t-il un jour triompher

du **VIEILLISSEMENT** et de la **MORT**? pages 4 et 5



La leucémie sera VAINCUE demain

Les chercheurs auraient isolé le virus du CANCER

PARMI toutes les formes de cancer, celui du sang, plus connu sous le nom de leucémie, apparaît comme l'un des plus redoutables. D'abord, parce qu'il est en nette recrudescence (une statistique nous révèle qu'en Grande-Bretagne l'incidence des leucémies est passée de 0,7 pour 100,000 en 1945 à 3,2 en 1963. Ensuite, parce qu'il est inopérable: le bistouri ne peut rien contre l'altération des cellules sanguines. Et la plupart des médications se révélaient jusqu'alors impuissantes.

Paradoxalement, aujourd'hui, il est de nombreux médecins pour penser que le cancer du sang sera peut-être l'un des premiers à être guéri. C'est du moins ce que vient d'affirmer récemment, devant la Chambre des représentants, le docteur Kenneth Endicott, directeur de l'Institut américain du cancer.

— Je suis convaincu, a-t-il dit notamment, que la leucémie sera vaincue grâce aux médicaments nouveaux que l'on ne cesse d'expérimenter dans le monde entier, et cela peut-être plus tôt qu'on ne le croit. Neuf petits leucémiques sur dix qui viennent à l'Institut, généralement dans un état désespéré, bénéficient d'une rémission qui leur permet de retrouver la santé, de retourner chez eux, de reprendre leurs études, du moins durant un certain temps, ce qui n'arrivait jamais lorsque j'étais étudiant.

Mais, ces médicaments ne peuvent être essayés qu'à "l'aveuglette" tant qu'on ne connaît pas l'origine exacte de la maladie. Tout ce qu'on était en droit d'affirmer jusqu'à ces dernières semaines était que les leucémies sont des cancers des cellules souches des cellules sanguines, ces cellules souches n'apparaissant pas normalement dans le sang, mais étant essentiellement localisées après la naissance dans la moelle osseuse et dans la rate.

Aujourd'hui, des Etats-Unis et de Grande-Bretagne nous parvient un espoir beaucoup plus grand: plusieurs savants auraient réussi à isoler, à cultiver et à transmettre à des singes un certain virus qui se trouverait dans les cellules leucémiques. C'est du moins ce qu'affirment

plusieurs revues spécialisées telles que le journal du "National Cancer Institute" de Washington, le "Medical Tribune" de New York et le "Lancet" de Londres.

700 millions de crédits pour les chercheurs américains

Si les recherches en matière de cancer du sang semblent aboutir à des résultats positifs, ce sera la récompense de travaux qui se poursuivent depuis le début du siècle.

En effet, dès 1908, deux savants danois, Ellerman et Bang, démontraient que les leucémies des poules étaient transmissibles, sans l'intervention de cellules, par le seul sérum du volatile malade. Ce qui laissait déjà présager de l'origine virale de la maladie.

En 1938, un autre savant nordique, Egelbreth Holm, parvenait à transmettre une leucémie de la souris par des filtrats. Mais l'expérience ne pouvait être renouvelée...

En 1951, enfin, le docteur Ludwig Gross, Américain d'origine polonaise, injectait des filtrats d'une lignée de souris leucémiques à des nouveau-nés d'une autre lignée et déterminait l'apparition du mal chez les sujets traités. L'expérience fut refaite avec succès maintes fois.

La principale difficulté d'observation a toujours résidé dans la petitesse de ces parasites des cellules vivantes. En effet, la taille de la plupart d'entre eux est située en dessous du quart de la longueur d'onde de la lumière, de sorte que l'optique lumineuse classique ne peut en former une image. Seuls, les microscopes électroniques sont efficaces.

Dans ce domaine, d'immenses progrès semblent avoir été accomplis ces derniers mois par trois savants américains: les docteurs Dalton, Dmowski et Moloney. Ils ont mis au point une technique permettant de concentrer le plasma à l'aide d'une ultracentrifugeuse. Le résidu ainsi obtenu est condensé sous forme de pastilles qui sont ensuite sectionnées en coupes ultra-fines qui

sont traitées avec un colorant puis alors seulement examinées au microscope électronique. C'est ainsi que, pour la première fois, ces chercheurs ont pu observer dans le plasma de sujets leucémiques des particules voisines de celles de souris atteintes du même mal, et inexistantes dans le plasma des sujets normaux.

Aux Etats-Unis, à Grace et à Davenport notamment, on a fait mieux encore: on a réussi à cultiver des virus à partir de tissus leucémiques humains. Ce qui a donné lieu à un rapport de l'Institut national américain du cancer à la commission des finances du Sénat. Il y était dit notamment que "si leur concentration est encore faible, on doit prévoir la production utilisable de virus de leucémie humaine dans un proche avenir"...

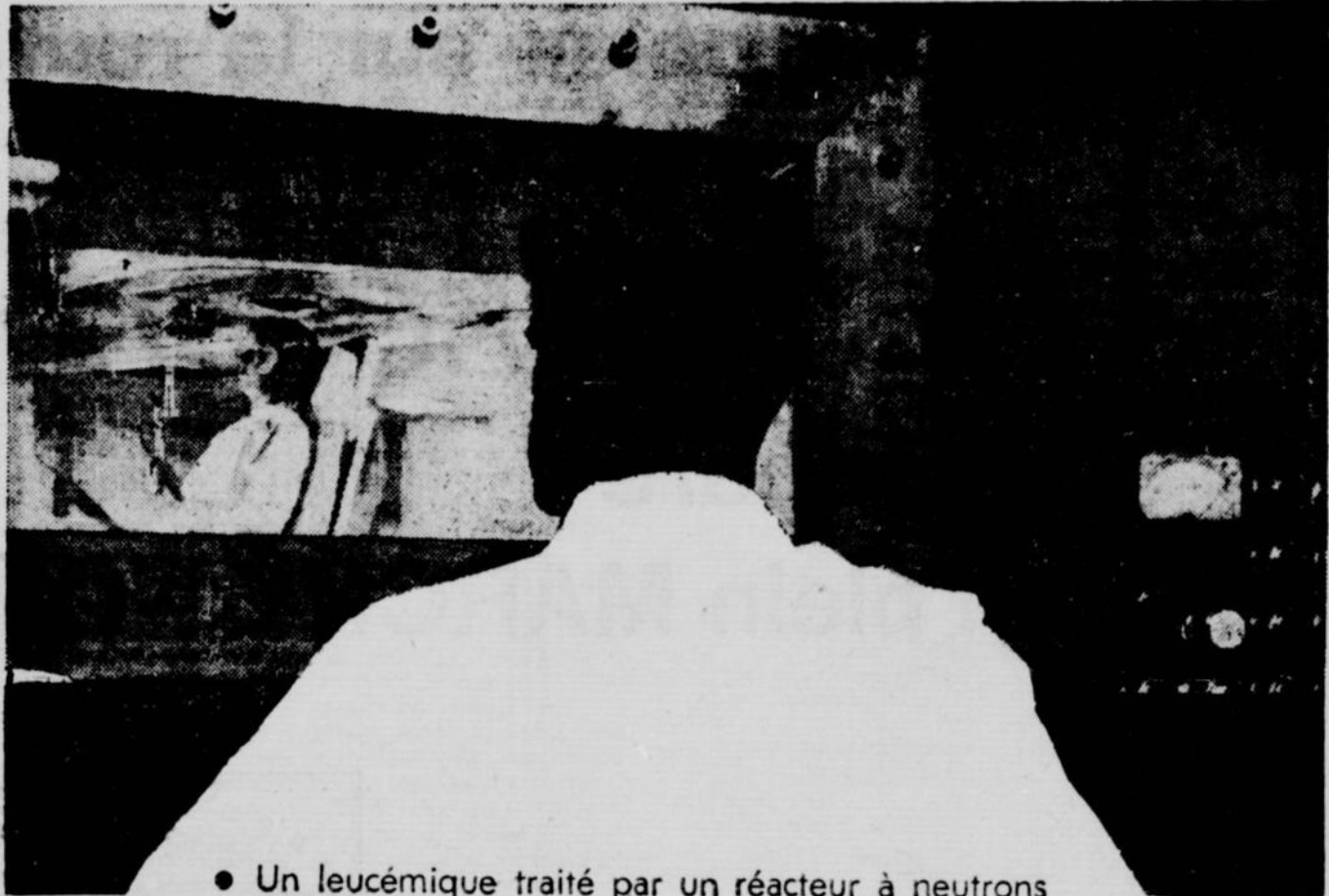
Ces déclarations ont eu pour première conséquence de permettre une augmentation du budget réservé à l'Institut national du cancer: ainsi, cet organisme disposera-t-il, pour l'exercice 1964-1965, de l'équivalent de 700 millions de francs.

A quoi ressemble ce virus qui a d'abord été découvert dans le lait de vache et dans la salive des chiens avant d'avoir été mis en évidence chez l'homme? Tout simplement à celui de la grippe... Personne n'en serait donc à l'abri et chacun pourrait en être victime.

L'hypothèse la plus fréquemment admise aujourd'hui est donc que des virus paraissant inoffensifs et demeurant depuis longtemps dans les cellules peuvent agir sur celles-ci et les rendre cancéreuses sous une action extérieure. Ainsi, certains individus répondraient à l'agression d'un virus leucémique par une leucémie, les autres par la formation d'anti-corps.

Ces multiples observations qui vont en s'accroissant sont un pas de plus vers la victoire qui sera définitive le jour où l'on aura pu isoler le virus humain en assez grande quantité pour étudier ses caractéristiques et mettre au point un vaccin.

En attendant, les traitements classiques restent de rigueur et apportent, en attendant la guérison, des rémissions de plus en plus longues...



• Un leucémique traité par un réacteur à neutrons

Pour RÉGÉNÉRER le sang, greffer la moelle osseuse

Quelles sont actuellement les thérapeutiques les plus efficaces ?

Première greffe de moelle osseuse

• La méthode la plus classique consiste en une irradiation aux rayons X ou au cobalt 60 qui détruit les cellules cancéreuses, mais a également une action nocive sur les cellules saines. Aujourd'hui, certains médecins se montrent hostiles à cette thérapeutique. En Angleterre, particulièrement, on insiste sur le danger d'irradiation par rayons X qui seraient, au contraire, responsables de leucémies... D'après de récentes statistiques effectuées dans ce pays, 12% des cas de leucémies myéloïdes et monocytaires de l'adulte seraient dues à des irradiations médicales... Il serait également déconseillé de soumettre les futures mamans à de fréquentes radios, l'irradiation du fœtus pouvant déclencher une leucémie aiguë chez l'enfant, avec un maximum de fréquence entre cinq et huit ans.

• Des médicaments, empêchant la division des cellules cancéreuses, ont aussi apporté de bons résultats. Particulièrement ceux qui sont extraits des plantes : ils arrêteraient, dans de notables proportions, le développement de nouvelles cellules anormales, sans toutefois réduire celles déjà existantes. Celui utilisé avec le plus de succès serait le sulfate de vincristine, extrait de la pervenche de Madagascar et mis au point par deux médecins anglais : les docteurs John Martin et Nigel Compson.

• Mais le traitement le plus révolutionnaire et le plus spectaculaire est l'œuvre d'un Français : le professeur Georges Mathé qui a réussi, voilà juste un an, une greffe de moelle osseuse sur un jeune homme de vingt-six ans atteint de leucémie et sur lequel les thérapeutiques classiques avaient été sans effet.

Georges Mathé a quarante et un ans. Il est professeur agrégé de carcinologie à la Faculté de médecine de Paris, directeur adjoint depuis 1955 du Centre de recherches sur les leucémies et les maladies du sang de

l'association Claude-Bernard. Il fait partie du service hématologique de l'Institut Gustave-Roussy, à Villejuif. Sa première grande victoire, il l'a obtenue sur les atomisés yougoslaves, en en sauvant cinq sur six. C'est par un compte rendu de l'Académie des Sciences, en date du 25 novembre 1963, que le monde scientifique a appris l'étonnante réalisation du cancérologue.

La greffe de moelle osseuse est évidemment le traitement idéal puisque cette moelle osseuse est l'usine où naissent et croissent les globules rouges qui sont appelés à remplacer ceux qu'une maladie ou que les phénomènes physiologiques normaux détruisent en permanence. Donner à un leucémique une nouvelle moelle osseuse, c'est le guérir, mais jusqu'alors aucun organisme n'avait toléré une telle greffe.

Voici comment a procédé le professeur Mathé, entouré des docteurs Amiel, Schwartzberg, Cattani et Schneider : le malade était un jeune médecin de vingt-six ans, externe des hôpitaux de Paris, traité depuis 1961 pour une leucémie aiguë lymphoblastique. Il était condamné à brève échéance. Les 17 et 18 avril 1963, avec son plein consentement, le professeur Mathé le soumet à une irradiation totale aux doses les plus élevées, précédée pendant quatre jours par l'absorption d'une médication qui sensibilise à l'effet des radiations. Le 23 avril, il reçoit une injection intraveineuse de 2,000 cm³ de sang et de moelle osseuse venant de six donneurs : son père, sa mère, ses frères et sœur. Quelques jours plus tard, avec l'apparition d'un syndrome secondaire, on craint le pire : le malade souffre de diarrhée, de nausées, de vomissements. Il maigrit. Mais, tout se stabilise peu à peu : en juillet, le jeune homme peut même reprendre une vie normale. Il a fêté sa première année de ressuscité...

Vers la transplantation d'organes ?

Il est le premier être qui, après greffe, semble avoir éliminé totalement sa moelle osseuse malade et produit désormais des

cellules sanguines analogues à celles d'un donneur (ici, un de ses frères). C'est, en jargon médical, la première "chimère" qui ait été réalisée dans l'histoire de la médecine.

Ce "miracle" peut-il se renouveler pour d'autres malades ?

Oui, dit-on aujourd'hui prudemment : à certaines conditions...

Il faut d'abord des moyens techniques extraordinaires. Il faut ensuite que le malade n'ait jamais subi de transfusion sanguine, parce que les transfusions immunisent contre la future greffe. Il faut aussi disposer de moelle et envisager la création d'une banque de moelle osseuse, comme il existe une banque du sang... Le prélèvement de moelle est malheureusement un peu plus délicat qu'une prise de sang, mais c'est cependant une intervention sans danger qui se passe sous anesthésie. Le seul inconvénient est que la personne doit se reposer plusieurs jours ou même plusieurs semaines pour que sa moelle osseuse se reconstitue. (De telles interventions se pratiquent déjà à l'hôpital Hérold et au centre d'hématologie de l'hôpital Saint-Louis.)

Il faut enfin — et c'est cela l'originalité de la technique du professeur Mathé — avoir recours à des donneurs multiples. Cela permet d'administrer un nombre élevé de cellules et de laisser l'organisme faire un choix parmi les cellules proposées pour adopter celles qui, biologiquement, lui conviennent le mieux... Cette opération réussie ne soulève pas seulement un immense espoir chez les leucémiques, elle ouvre aussi la porte au succès des transplantations d'organes et de tissus, en particulier du rein et peut-être de la peau.

Aujourd'hui, les dernières statistiques affirment qu'on guérit un cancéreux sur trois. Le jour est sans doute relativement proche où l'on pourra traiter avec succès tous les leucémiques. Les premiers pas décisifs ont été faits par les Anglo-Saxons. Pourquoi la France n'aurait-elle pas l'avantage de la seconde manche en mettant sur pied cet Institut international du cancer dont la conception est française ?

Françoise LAOT



Une Québécoise sur la route des Tziganes

Le carnet de voyage d'ALICE PARIZEAU en Europe de l'Est

La TCHÉCOSLOVAQUIE vit encore en plein MARCHÉ NOIR

*Née de l'union de
trois provinces,
la Bohême, la Moravie
et la Slovaquie,
la Tchécoslovaquie est
devenue le pays
le plus industrialisé
de l'Europe de l'Est.*



IL est d'usage en Occident de considérer les Démocraties populaires d'Europe de l'Est comme une sorte d'ensemble, quasi homogène, dont tous les pays se ressemblent comme des frères jumeaux. Incontestablement c'est là une approche logique et surtout commode, mais en même temps parfaitement fautive.

Bien entendu il s'agit de pays communistes qui dépendent économiquement et politiquement de l'U.R.S.S., mais les différences qui existent entre eux sont tout aussi marquées, sinon plus, que celles qui distinguent certains Etats capitalistes. La Tchécoslovaquie, notamment, représente un "cas" à part et il suffit de quitter le sol hongrois, il suffit de traverser la frontière, pour se trouver aussitôt dans le cadre d'une société dont les réalités et les aspirations ne sont plus les mêmes.

Première étape; la Slovaquie

Le soleil commençait à peine de se lever quand je franchissais la dernière localité hongroise et, comme il n'y avait pas de voitures devant le poste frontière, j'ai pu me présenter tout de suite à la douane.

Là un paranthèse s'impose. Quand on vit au Canada, on finit par s'habituer à l'idée que les publications officielles du gouvernement ont une signification et un sens précis. C'est ainsi que quand on

vous dit, par exemple, qu'il est permis d'apporter des marchandises pour la somme de 100 dollars, sans payer de droits, vous savez pertinemment bien que le règlement en question est en vigueur et qu'on va le respecter. C'est simple, c'est clair et c'est évident...

En Démocraties populaires les choses ne se passent pas ainsi.

A mon départ de Montréal on m'avait donné un dépliant où il était écrit noir sur blanc, en français, en anglais et en russe, que les florints (monnaie hongroise) que je n'ai pas dépensés seraient échangés au poste frontière contre des dollars américains. Forte de cette vérité fondamentale, j'ai donc tendu au douanier hongrois mes florints et j'ai demandé en allemand qu'il veuille me donner des dollars ou des couronnes tchèques, mais aussitôt l'atmosphère se détériora, ou plus exactement, le douanier se mit à crier que j'exigeais des choses impossibles et moi à protester en brandissant mon dépliant.

Il faisait beaucoup de gestes inutiles, son revolver sautait sur son ventre rebondi et quelques personnes, qui buvaient leur café dans un petit restaurant installé juste à la limite des deux territoires, s'approchèrent des fils barbelés pour mieux suivre nos débats.

— Les capitalistes nous exploitent, affirmait le douanier, ce à quoi je n'ai pu m'empêcher de répondre que pour le moment j'avais plutôt l'impression d'être exploi-

tée par des communistes et qu'une confiscation arbitraire de mon argent me paraissait inadmissible. La somme litigieuse s'élevait à quelque quarante dollars, soit, dans le contexte hongrois, l'équivalent du revenu mensuel d'un professeur de collège.

Une fortune!

Le mot "confiscation" sembla déplaire souverainement à mon interlocuteur et envenimer encore les choses. Il m'annonça qu'il s'agissait uniquement de l'application stricte de la loi qui défend d'emporter des devises hongroises en dehors des limites territoriales et qui exige qu'on les dépense sur place. Selon lui, il était impossible également d'obtenir des couronnes tchèques, car aucun accord monétaire n'existe entre les deux pays à ce sujet, bien qu'ils soient membres du même organisme économique, le Comecon, l'équivalent du Marché commun occidental.

J'ai décidé alors de faire un acte gratuit, je me suis approchée des fils barbelés et j'ai sorti mon paquet de billets avec la ferme intention de les distribuer aux civils qui se trouvaient là. Il faut croire, cependant, que ce genre de générosité n'est pas fait pour plaire aux douaniers hongrois, puisqu'on m'empêcha aussitôt d'accomplir ma bonne action et on m'accusa même de faire de la propagande capitaliste.

A ce moment précis, le douanier tchèque décida d'intervenir, me promit que son collègue ferait un rapport détaillé à ses supérieurs et

que mes malheureux quarante dollars me seraient remboursés à mon retour à Montréal. Pour mieux me persuader de sa bonne foi, il me répéta aussi, à plusieurs reprises, qu'en Tchécoslovaquie de pareilles surprises sont épargnées aux touristes puisqu'on les prévient à l'avance que, sous peine d'être saisies, les couronnes tchèques doivent être dépensées sur place.

En principe tous ces renseignements étaient précis, ce qui l'étaient moins, par contre, c'était la question du change. Au moment où j'avais obtenu mon visa tchèque, on m'avait affirmé que je pourrais échanger l'argent à la frontière, mais le douanier, lui, prétendait qu'on ne pouvait le faire ailleurs que dans une banque. Comme nous étions samedi et que les banques étaient fermées, cela ne m'avancait guère, mais il m'expliqua que les hôtels se chargeraient volontiers de l'opération.

Notre dialogue se termina là, mais dire que je partais rassurée serait une exagération grossière...

En pleine illégalité

C'est curieux comme les paysages changent brusquement d'un pays à l'autre. En Hongrie les champs étaient cultivés d'une façon telle qu'on pouvait immédiatement distinguer ceux qui appartenaient aux exploitations collectives, de petits lopins

individuels qu'on a laissés aux paysans. Ils avaient beau ne pas être protégés par des clôtures, ils étaient entretenus avec infiniment plus de soins et généralement un homme ou une femme était en train d'y travailler. Ici, au contraire, on constatait une uniformité parfaite et un laissez-aller tout aussi parfait.

Le long de la route des cerisiers penchaient sous le poids de leurs fruits qui pourrissaient sur place et aucun paysan ne m'adressait de la main de signes amicaux comme cela m'arrivait presque partout en Hongrie.

A midi, j'arrivais à la première ville importante et je me mettais à la recherche d'un hôtel. J'en ai trouvé cinq; quatre anciens et un ultra-moderne, mais personne ne pouvait me changer mes dollars contre des couronnes. Ma situation devenait critique; il n'y avait pas de chambres disponibles, je n'avais plus d'essence et lundi, jour d'ouverture des banques, semblait bien loin.

De guerre lasse, j'ai arrêté alors ma Renault dans la rue principale avec la ferme intention de tenter ma chance dans un magasin. Ces derniers avaient, toutefois, un air infiniment moins engageant qu'en Hongrie, avec leurs vitrines vides et poussiéreuses, et j'hésitais, quand un jeune homme me demanda dans un anglais laborieux ce que je cherchais. Nous nous expliquâmes et aussitôt tout commença à s'arranger. Mon interlocuteur était prêt

Du savon contre du salami

À m'échanger les dollars au taux du marché noir, infiniment plus avantageux, puisqu'il m'offrirait 60 couronnes au dollar au lieu de 14. Seulement voilà, il n'avait pas d'argent sur lui et il me fallait aller chez sa soeur.

Ce fut un périple à travers toute la ville, puis un immeuble ultra-moderne, entouré d'un square, et la cage d'escalier propre et flambant neuve. Je me retrouvais dans un petit appartement, composé de deux pièces et d'une cuisine, ensoleillé et charmant.

"Au Canada les ouvriers vivent dans des taudis".

Mes hôtes, un jeune couple et leur fils de deux ans, semblaient ravis de notre visite et aussitôt on m'installa dans le meilleur fauteuil du salon. Une fois les opérations financières terminées on m'annonça, cependant, que je ne pouvais pas partir ainsi, sans prendre un verre, et on apporta une bouteille de vin hongrois. Je pénétrais de plein pied dans l'existence d'une famille tchèque, ou plus exactement slovaque, puisque je me trouvais dans cette partie du pays qui autrefois était autonome.

En effet, la Tchécoslovaquie naquit en 1918 d'un mauvais ménage, entre les Slovaques et les Tchèques, que les Allemands s'appliquèrent à rompre lors de la dernière guerre mondiale, en donnant aux Slovaques une pseudo-indépendance et en annexant le reste du pays. Depuis, une nouvelle union a été faite, mais suivant la constitution la Slovaquie a son propre Conseil national et son propre Conseil exécutif. Elle a droit également à un système scolaire quasi-autonome où l'enseignement est dispensé en slovaque, mais en réalité ce privilège reste lettre morte.

Actuellement les Slovaques se considèrent d'ailleurs comme une minorité nationale opprimée et j'ai même appris, à ma grande surprise, qu'ils se passionnent pour le conflit qui existe entre les Canadiens français et les Canadiens anglais, qu'on présente dans la presse officielle comme une "mésentente" entre les classes riches et les classes laborieuses du Canada, pays d'exploitation capitaliste éhontée, comme chacun sait, où des ouvriers sans emploi vivent dans des taudis".

Rien d'étonnant donc que mes hôtes m'assaillirent de questions sur ce Québec, terre de misère et de discordes. Tout d'abord ils voulaient savoir s'il était vrai qu'en hiver des chômeurs meurent de faim dans les rues de Montréal. J'avais beau donner des explications, eux ils exigeaient des détails et une heure plus tard nous étions encore en train de

calculer combien représente, en couronnes tchèques, l'allocation canadienne d'assurance-chômage. Toutefois, dès qu'il s'avéra qu'un ouvrier gagne en Tchécoslovaquie un salaire inférieur à la dite allocation, mes interlocuteurs cessèrent de s'intéresser aux problèmes québécois pour ne parler que de leurs propres maux.

Le mari travaille comme ouvrier spécialisé, sa femme est infirmière et son frère étudie à l'université de Prague. Le couple a un revenu mensuel de \$150 environ et le jeune homme reçoit une bourse de 300 couronnes (soit de 5 dollars au marché parallèle) qui, en troisième année d'université, sera de 450 couronnes par mois. Car toutes les allocations scolaires sont progressives et s'accroissent au fur et à mesure qu'on avance dans ses études. Par contre, celui ou celle qui échoue à l'examen perd son droit à la bourse et souvent on le force d'accepter un emploi, ou de suivre les cours complémentaires d'une école technique.

— De toute façon, avec ce qu'on reçoit et avec ce qu'on gagne on ne peut pas vivre, affirment mes interlocuteurs. Tout d'abord parce que les prix sont très élevés et ensuite parce qu'il est difficile d'avoir certains produits; tels la viande, le lait, les oeufs et les légumes. Deux jours par semaine sont déclarés "maigres", donc il est défendu de demander de la viande dans les restaurants et dans les magasins, et le reste du temps on a beau se lever à l'aube et faire la queue, il est rare qu'on ne soit pas obligé de donner un pourboire à la vendeuse pour obtenir ce qu'on veut.

Le Marché commun de l'Europe de l'Est

Toutes ces confidences sont d'autant plus gênantes que mes hôtes veulent absolument que je partage leur repas, car le vieux proverbe slave dit: "un visiteur ne doit jamais partir de ta maison sans y avoir bu et mangé" et en Slovaquie, comme en Pologne, ce dicton populaire est encore appliqué à la lettre. On ouvre donc à mon intention une boîte de "Prem" américain.

Et oui, parfaitement! L'emballage et le goût du jambon sont, d'ailleurs, on ne peut plus authentiques. J'avoue mon étonnement et aussitôt on m'explique que pour se procurer les précieuses devises le gouvernement a établi dans chacune des grandes villes un magasin dit: "de produits étrangers". Là, on peut acheter uniquement des merveilles occidentales qu'on vend à des prix fixés en Occident, mais qu'il faut payer en dollars américains. Et, comble d'ironie, bien qu'il soit défendu de faire le

trafic des devises, bien que les magasins en question soient dirigés et contrôlés par l'Etat, on ne demande pas aux clients comment ils se sont procurés leurs dollars. Une fois pour toutes, on considère qu'ils ont dû les recevoir des membres de leurs familles qui vivent à l'étranger et on ne pose pas de questions.

En Hongrie, ces magasins "des produits étrangers" n'existent pas et le marché noir des devises y est infiniment moins généralisé, mais comme les Tchécoslovaques traversent souvent la frontière, en principe pour passer des vacances, mais en réalité pour acheter des vivres, les affaires se font de la manière suivante:

Tout d'abord on se procure des dollars, puis on achète des produits occidentaux: savon, bas et café, puis on les introduit en fraude en Hongrie et là on les échange contre le salami et contre les jambons fumés. Une autre combinaison est également possible et, celle-là est d'autant plus intéressante, qu'elle illustre bien la supériorité technique de la Tchécoslovaquie sur ses voisins.

En effet, autant il est souvent difficile de trouver, à Prague comme à Brno, du beurre, autant il est relativement facile de s'y procurer des appareils de toutes sortes: radios, télévisions, frigidaires ou appareils de photos. A l'achat, on paie généralement 15% de la valeur et le reste est remboursable à raison de très faibles montants mensuels. Il suffit

donc d'emporter dans ses bagages une de ces précieux objets et de l'échanger en Hongrie contre de la nourriture, et de l'or, pour faire une opération très avantageuse. Car ces appareils manquent en Hongrie et leur prix est très élevé, tandis que l'or y est beaucoup plus moins cher qu'en Tchécoslovaquie. De retour chez eux les Tchèques vendent l'or et les profits qu'ils réalisent leur permettent de rembourser les versements encore dûs.

Est-il nécessaire d'ajouter qu'il ressort de tout cela que la planification économique appliquée dans le cadre du marché commun de l'Europe de l'Est semble plutôt boiteuse? Est-il indispensable surtout de rappeler que toutes ces "affaires" restent parfaitement illégales et que celui qui se fait prendre est passible de plusieurs années de prison?

Selon mes interlocuteurs, c'est là pourtant l'unique moyen de survivre, d'élever des enfants et d'avoir un certain confort. Mon hôte me raconte que lui et sa femme travaillent chacun 48 heures par semaine officiellement et vingt de plus, environ, officieusement. Lui, répare le soir des postes de radio (ce qui est défendu puisqu'on estime qu'une telle activité favorise le retour à une forme d'artisanat, vestige de l'économie capitaliste) et elle, fait de la couture pour les femmes des fonctionnaires (ce qui n'est pas, non plus, permis sans une autorisation spéciale.) En ce qui concerne le jeune étudiant, il fait des pi-

qûres à des particuliers, bien qu'il n'ait pas obtenu encore son diplôme et que, par conséquent, il n'ait pas le droit de le faire.

Bref, toute la famille vit en pleine illégalité moyennant quoi elle peut s'offrir plusieurs "objets de luxe" et passer chaque année des vacances en... Hongrie, sans aucun complexe de culpabilité puisque, comme j'ai pu le vérifier par la suite, elle mène une existence conforme à celle de la majorité de la population.

Dans le coin du salon un poste de télévision très moderne, sur l'étagère, l'appareil de photo et un flash de production russe... Ce flash, c'est d'ailleurs l'objet de fierté familiale et mon hôte m'explique son fonctionnement avec un évident plaisir, car il est muni d'un miroir spécial et ne nécessite pas l'utilisation d'ampoules, ni d'autre pièce de rechange.

Le jeune couple s'est acheté également un frigidaire, petit, mais moderne, et un fer à repasser électrique.

Les machines électriques ne fonctionnent pas sans...l'électricité

Pendant que nous sommes en train d'examiner toutes ces richesses, les danseuses qui évoluent sur l'écran de la télévision disparaissent soudain et la musique se tait. Panne de courant! L'étudiant conseille à sa soeur de rache-

ter son ancien poêle à bois et d'ignorer les bienfaits du modernisme, mais ne plus être à la merci des pannes et des coupures de courant. Une discussion aigre-douce s'engage, mais pour ma part je commence à avoir assez de cette conversation qui tourne constamment autour des problèmes matériels et je pose des questions sur des sujets plus "nobles", tel l'art et les programmes de télévision.

Selon mes interlocuteurs le petit écran sert surtout de moyen de propagande, mais depuis un certain temps déjà, le niveau artistique de certains spectacles s'améliore. Dans le domaine des arts plastiques, notamment, on assiste à une évolution intéressante, paraît-il, mais malheureusement le folklore occupe encore trop de place.

Ce qui déplaît le plus à mes hôtes, c'est qu'on refuse aux Slovaques le droit d'avoir des émissions dans leur langue. Parfois on donne en slovaque une causerie pédagogique pour les enfants, mais la jeune femme prétend qu'il faut aussitôt fermer l'appareil, car généralement il s'agit de thèmes anti-religieux. Or, d'une façon générale, les Slovaques restent attachés aux enseignements de l'Eglise et tiennent à élever dans cet esprit leurs familles, objectif qui est en parfaite contradiction avec la propagande officielle.

L'étudiant, lui, déplore surtout de ne pas pouvoir écouter les émissions en provenance de l'Occident.

— Nous sommes coupés du reste du monde, dit-il. Nous



Presque toutes les femmes ont une vie professionnelles, en Tchécoslovaquie. On en rencontre aussi bien dans les laboratoires de recherche qu'à l'usine.

La veste: un reliquat de l'époque capitaliste

ne savons rien et nous sommes obligés de faire confiance à notre presse qui systématiquement déforme les faits les plus anodins. Il est impossible de se faire une opinion sur ce qui se passe en dehors de nos frontières. J'ai pu recevoir à plusieurs reprises des revues anglaises et américaines, mais la censure a enlevé des pages et j'ai dû me contenter de contempler les images et les photos parce que le trois quart du texte manquait. Indéfiniment nous devons écouter des slogans vides de sens, bien qu'il faut être complètement ignorant pour les prendre au sérieux.

— Tenez, pour ne vous citer qu'un seul exemple: en principe les Slovaques ont les mêmes droits que les Tchèques et on nous répète depuis toujours que quiconque signalera la moindre injustice dans ce sens obtiendra dédommagement et réparation. Or, moi, j'ai dû attendre un an avant de pouvoir m'inscrire à l'université après avoir passé très bien mes examens, tandis que mes camarades tchèques, qui avaient des notes inférieures aux miennes, entraient à pleines portes et ne se gênaient pas pour me traiter de "sale Slovaque". Et c'est ainsi partout: au bureau, à l'usine et à l'école. En tant que collectivité, le gouvernement central nous ruine d'ailleurs systématiquement et notre Conseil national n'a pas un mot à dire. Sous prétexte d'industrialiser le pays, ils ont installé sur notre territoire des usines qui fabriquent le matériel de guerre, production qui ne profite nullement à

la population. Nos ouvriers n'ont même pas la consolation d'y faire un travail intéressant, car on se méfie d'eux et systématiquement on nomme des contremaîtres tchèques tandis que les Slovaques doivent se satisfaire de postes subalternes.

— Et puis chez nous le "mécontentement" est un luxe que nul ne peut se permettre. Une parole de trop et on est affecté aux besognes les plus ingrates. Une dénonciation d'un gentil copain et on peut être transplanté avec toute la famille dans une autre région et aller vivre Dieu sait où. Sans doute les arrestations sont moins fréquentes, mais la police a d'autres moyens de nous tenir en laisse, non moins efficaces. D'ailleurs, comme chacun est obligé de faire du marché noir ou un travail illicite, nous sommes à la merci d'un voisin malveillant. Vous vous rendez compte quel climat tout ceci crée dans une ville?

En route pour Brno

J'ai décidé de passer la nuit dans un des villages touristiques des montagnes Tatras et je veux partir, mais mes hôtes n'acceptent pas aussi facilement de me faire confiance. Tout d'abord ils prétendent que je ne trouverai pas de place et que je vais dormir à la belle étoile ce qui, selon eux, est dangereux, et ensuite ils insistent pour réserver ma chambre en téléphonant à un de leurs amis qui est justement gérant d'hôtel.

Je proteste, mais en vain,

et comme les communications interurbaines coûtent beaucoup de couronnes et qu'il faut attendre des heures pour les obtenir, nous allons tous en chœur chez un monsieur qui travaille aux chemins de fer. Là, on discute longuement des mérites de l'hôtel où je vais aller, puis on s'installe au téléphone qui a une ligne spéciale réservée en principe aux messages de la plus haute importance pour la bonne marche des trains.

La conversation s'engage d'une gare à l'autre; on se renseigne sur la santé du petit dernier, du machiniste X et on demande les nouvelles de madame Y, la charmante épouse du contrôleur. Finalement nous obtenons le gérant de l'hôtel qui assure que ma chambre sera prête et qu'il se gardera bien de la louer à qui que ce soit d'autre. Bref, tout semble s'arranger et je peux partir.

Tout le monde m'accompagne jusqu'à ma voiture, on se renseigne sur ses mérites, on me félicite d'avoir une auto aussi belle et on agite les mains en signe d'adieu.

Je quitte la ville et aussitôt je me retrouve dans une région montagneuse, couverte de forêts. C'est un paysage sauvage, d'une beauté grandiose, où règnent le calme et le silence. Sur une colline, une haute tour en acier, poste de brouillage qui permet d'empêcher la réception d'émissions radiophoniques en provenance de l'Occident, puis plus rien que les couronnes des arbres. La route monte en lacets, le soleil éclaire les sapins et un ruisseau court sur les cailloux

dans la vallée verdoyante. Sans conteste la Slovaquie est un très beau pays qui rappelle un peu, par endroits, nos Laurentides, mais dès qu'on reprend contact avec la civilisation, les similitudes disparaissent.

Le cousin de Montréal

A l'hôtel, on m'attend les bras ouverts, mais je ne peux pas me laver parce qu'il n'y a pas d'eau. Qu'à cela ne tienne, la pompe dans la cour fonctionne encore et le gérant se précipite pour m'apporter un seau, tout en soufflant vigoureusement, car il lui faut monter trois étages. Après un semblable effort il doit se reposer, il me raconte donc qu'il a un cousin à Montréal, et qu'une trop fréquente correspondance avec ce membre de sa famille, contaminé par la propagande capitaliste, lui a valu déjà deux rappels à l'ordre de son supérieur. Alors, comme il ne tient pas à perdre sa place, il a cessé d'écrire. Il me montre aussi une photo de la rue Sherbrooke et une autre sur laquelle son cousin conduit fièrement sa Chevrolet, achetée de seconde main, preuve qu'il a fait fortune.

— Si seulement je pouvais obtenir un visa de sortie, soupire le gérant, je partirais tout de suite. Dernièrement on nous a dit qu'on avait droit de le demander, mais quand j'ai commencé à faire des démarches on m'a retourné mes papiers et on m'a conseillé de ne plus insister.

Je range mes valises et je m'en vais au restaurant. Sur une nappe sale traîne un menu, vieux de trois mois, mais le garçon m'explique, sur un ton plutôt désagréable, qu'il n'y a qu'un seul plat et qu'il est inutile, en somme, d'étudier ce document. Je n'insiste pas. Trente minutes plus tard, on pose devant moi une assiette sur laquelle flotte dans un liquide brunâtre un minuscule morceau de saucisson et une tranche de pomme de terre. J'ai encore droit à une étrange mixture qui se nomme pompeusement le café, et tout ceci me coûte la somme d'un dollar (au taux d'échange officiel).

Dans la rue il y a beaucoup de jeunes qui se promènent bras dessus, bras dessous. Les garçons portent tous des chemises et des pantalons et les filles des robes d'été d'une propreté plus que douteuse. Il semble qu'il est de mauvais goût de porter une veste, vestige de

l'époque capitaliste, et que le manque des détergents force les élégantes à oublier certains principes d'hygiène. Je veux bien y croire, mais de là à affirmer qu'il s'agit d'un spectacle réjouissant il y a une marge. Pour ne rien vous cacher je regrette déjà la Hongrie et l'atmosphère charmante de ses villes de province.

Ici, j'ai soudain l'impression de vivre à une autre époque, celle de la guerre, où l'occupant forçait la population à supporter des privations de toutes sortes et où la vieille Europe subsistait grâce au marché noir. Les drapeaux ont beau flotter sur certains édifices, j'ai du mal à admettre que je me trouve, dans un centre touristique à la mode, en cette "année de paix et de prospérité", mille neuf cent soixante et quatre, vingtième anniversaire de naissance de la démocratie populaire tchécoslovaque".

Alice PARIZEAU.

La semaine prochaine: Les Tchèques, ces Américains de l'Est

Temple égyptien sauvé des eaux

Les travaux de déplacement du temple de Kalabcha, menacé par les eaux du Nil par suite de la construction du nouveau barrage d'Assouan, sont maintenant terminés. Ce temple, la plus grande fondation gréco-romaine en Nubie égyptienne après l'ensemble de Philae, s'élève maintenant sur un nouveau site à une cinquantaine de kilomètres de son emplacement d'origine, commandant une vue splendide du haut barrage. Les travaux ont été effectués grâce à une contribution de la République fédérale d'Allemagne.

Il aura fallu cinq mois d'efforts soutenus pour démonter le temple et un an pour le reconstruire. Mais à le voir aujourd'hui, il est impossible de déceler qu'il ne s'élève pas en ce lieu depuis deux mille ans: le pavage même a été reconstitué de pierres anciennes, de formes irrégulières, dont la patine ne peut se distinguer de celle

des murs du temple. Il n'en a pas moins fallu démonter, transporter, puis rassembler 15,000 blocs de pierre, pesant au total environ 20,000 tonnes, car le temple a les dimensions d'une cathédrale, mesurant environ 75 m. par 38 m. (son pylône à lui seul a une cinquantaine de mètres de haut). L'ensemble, de même que l'élégant petit sanctuaire de Kertassi, également reconstruit, est dans un excellent état de conservation.

Rebâti par Auguste sur des vestiges remontant à l'époque d'Aménophis II (XVe siècle avant J.C.), Kalabcha est dédié principalement à Mandoulis, dieu nubien du soleil. Ses murs sont ornés de précieux bas-reliefs. C'est le seul temple égyptien qui possède encore un quai et un embarcadere en bordure du Nil, et ce quai a été préservé au cours de la reconstruction. A l'heure actuelle, le quai et le temple surplombent un ter-

rain rocaillieux qui s'étend jusqu'au fleuve, 85 m. plus bas. Mais quand le lac de retenue en amont du barrage d'Assouan sera plein, les eaux viendront recouvrir la base du quai et le temple lui-

même s'élèvera sur une île au milieu du fleuve qu'on pourra visiter toute l'année durant, alors que dans son ancien site, Kalabcha était immergée pendant neuf mois par an. (Informations Unesco)

MOTEUR

CHANGEZ VOTRE
MOTEUR
ou
TRANSMISSION

1er paiement dans 60 jours
\$1.95 par semaine

PAS DE COMPTANT

- ANTIGEL GRATUIT
- TUNE-UP GRATUIT
- REMORQUAGE GRATUIT

INSTALLATION en 8 HEURES
25 experts formés à l'usine

"DEPUIS 25 ANS A VOTRE SERVICE"

Delisle Automobile

2815 est, SHERBROOKE — LA. 6-2813

La station des vedettes du Québec présente

Je vous ai tant aimé

La captivante histoire de la famille Chardanel vous réserve chaque jour de nouvelles surprises, grâce au merveilleux talent de Jovette Bernier. Dans le rôle d'Amédée, J. Léo Gagnon rappelle le pêcheur de la Gaspésie.

à 9h.30 a.m.



La plaie des pays en voie de développement:

L'EXODE des CERVEAUX

L'EXODE des cerveaux — cette migration constante de techniciens et d'hommes de science qui s'expatrient à la recherche de conditions de travail plus favorables et d'un niveau de vie plus élevé — et les moyens propres à mettre un terme à cette véritable hémorragie intellectuelle, tel est le thème d'une étude dans le dernier numéro d'*Impact*, revue trimestrielle publiée par le département des sciences naturelles de l'Unesco.

Dans l'article, intitulé "L'essor scientifique et la répartition des hommes de science entre les nations", le Dr Charles Kidd, du département de la santé, de l'éducation et des affaires sociales des Etats-Unis, fait ressortir qu'en quatre ans (1957 à 1961), l'émigration a privé l'Amérique du Sud et l'Asie respectivement de 1837 et de 2142 ingénieurs, chimistes, physiciens et biologistes.

Catastrophe nationale

Décrivant cet exode, qu'il qualifie de "filtre à sens unique", M. Kidd écrit :

"L'application de la science et de la technique dans les régions en voie de développement a comme condition fondamentale la formation d'un nombre suffisant de chercheurs, d'ingénieurs et de techniciens. Or, le départ d'une élite scientifique hautement qualifiée vers d'autres pays est, en un sens, une catastrophe nationale. Cette hémorragie représente en effet une perte irréparable : celle du capital le plus précieux dont disposent les nations en voie de développement, à savoir les "cerveaux" scientifiques et techniques. Non seulement ce sont là des compétences perdues pour le pays, mais encore celui-ci voit disparaître le petit groupe de ceux qui, seuls, auraient pu constituer sur place les fondements d'une activité scientifique nationale."

Ce ne sont pas seulement les pays sous-équipés qui souffrent de cette hémorragie intellectuelle. Des statistiques publiées en Grande-Bretagne par la Royal Society révèlent qu'environ 12 pour cent des jeunes Anglais qui obtiennent leur doctorat en sciences ou un diplôme d'ingénieur émigrent de façon définitive, le plus souvent aux Etats-Unis.

Venant aux mesures qui permettraient de retenir les hommes de science dans leur pays, M. Kidd écrit :

Planification générale

— chaque nation devrait s'efforcer d'assurer la formation des savants et des techniciens jusqu'au degré le plus

élevé possible avant de les envoyer à l'étranger poursuivre leurs études. "Plus tôt on quitte son pays, plus il est facile de s'exiler."

— la formation à l'étranger devrait être envisagée dans le cadre d'une planification générale de la science au niveau national, afin que les études poursuivies à l'étranger correspondent aux débouchés qui s'offriront aux chercheurs une fois de retour dans leur pays.

— il faut créer des laboratoires, si l'on veut retenir les hommes de science.

— dans un grand nombre de pays riches et techniquement avancés, il suffirait, pour inverser le mouvement, de relever les traitements et d'améliorer les installations scientifiques.

De telles mesures, affirme M. Kidd, sont plus efficaces

que des restrictions à l'émigration. "De toute manière, conclut-il, l'Etat doit persuader plutôt qu'imposer, car la production intellectuelle ne peut être imposée sur commande."

Dans ce même numéro d'*Impact*, on trouvera des études sur les équilibres naturels et la recherche scientifique, par Jean Lebrun, professeur à l'Université catholique de Louvain, sur "L'eau, facteur de développement économique", par le professeur R. L. Nace, des services géologiques des Etats-Unis, et sur "Les changements de civilisation et leur influence sur les paysages", par Pierre Gourou, professeur au Collège de France et à l'Université libre de Bruxelles.

(Informations UNESCO).



— Vous ne voudriez pas faire des pas de charleston, maintenant, pour le film comique de mon mari !



Voici un résumé de nos prévisions atmosphériques pour les prochains cinquante ans : "Température constante sous zéro, neige et glace".

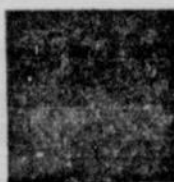
UN CHANGEMENT RAFRAICHISSANT

MARTINI & ROSSI

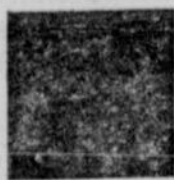
EMBOUTEILLÉ EN ITALIE

VERMOUTH ROUGE

**GOÛTEZ
LA DIFFÉRENCE
DU VERMOUTH
ROUGE
MARTINI & ROSSI**



Le cliquetis des cubes de glace vous promet un breuvage frais, délicieusement différent... le vermouth rouge Martini & Rossi "on the rocks". Il possède une limpidité, une légèreté, un velouté presque inimaginables. Essayez-le et vous verrez.



Le vermouth rouge Martini & Rossi se déguste aussi très bien avec un zeste de citron... frappé... mélangé avec du "tonic water"... ou mélangé à parts égales au vermouth Martini Extra Dry. Quelle que soit la façon dont vous aimez le vermouth, vous pouvez goûter la différence du Martini & Rossi.

Les médecins redécouvrent l'ACUPUNCTURE

Une science vieille de milliers d'années qui guérit l'homme avec des aiguilles d'or et d'argent

DU latin *acu*: pointe, *punctura*: piqûre, l'acupuncture est une médecine chinoise vieille de plusieurs milliers d'années, qui consiste à traiter certaines affections au moyen de piqûres cutanées faites avec des aiguilles d'or ou d'argent en des points du corps bien déterminés.

C'est l'ancien consul de France à Changhaï, Georges Soulié de Morant, qui rapporta en Europe, au début de notre siècle, cette science cura-

tionnels, puisqu'elle consiste à agir sur l'équilibre biologique des organes et à le rétablir dans la mesure du possible."

La médecine chinoise est une médecine rythmée basée sur l'étude de points et de méridiens.

Les méridiens

Prenons d'abord les méridiens. Il y en a douze comme autant de mois dans l'année. Ce sont les lignes idéales parcourant le corps dans

face, jusqu'au bas de l'abdomen;

b) Le vaisseau gouverneur, qui part du sommet du crâne et suit la colonne vertébrale.

Le passage d'énergie

Les Chinois admettent qu'une certaine énergie parcourt ces méridiens en vingt-quatre heures, les deux méridiens ayant, eux, un courant d'énergie à part.

Les points chinois

Il y en a trois cent soixante-cinq, comme autant de jours dans l'année. Ce sont des zones nettement définies sur les trajets de chaque méridien et détectables par la douleur spontanée ou provoquée. Ce sont ces points qui seront le siège des piqûres thérapeutiques.

Voici, à titre d'exemple, quelques points principaux à punter, soit à l'or, soit à l'argent, au cours des maladies que l'on veut traiter :

● **Chao-Tchong** : 9e point du méridien du cœur. Sur la surface dorsale de la main, sous la partie interne de l'ongle du petit doigt. Soigne arythmie cardiaque, tristesse, chagrin.

● **Chou-kou** : 65e point du méridien de la vessie. Sur le bord externe du cinquième doigt de pied. Soigne les troubles de la vessie.

● **El-tsienn** : 2e point du méridien du gros intestin. Sur la face dorsale de la main, à l'index. Soigne les ballonnements intestinaux et l'entérite.

● **Fou-leou** : 7e point du méridien des reins. Sur la face interne de la jambe, à un centimètre du tibia. Soigne l'hypotension, la paresse des reins, les cystites.

● **Li-toe** : 45e point du méridien de l'estomac. Sur la surface dorsale du pied, à l'orteil. Soigne les troubles d'estomac, les mauvaises digestions, les gonflements.

● **Ro-kou** : 4e point du méridien du gros intestin. Sur la face dorsale de la main. Soigne les diarrhées, les migraines, coryzas, vomissements, gripes intestinales, aphonies.

● **Sing-tsienn** : 2e point du méridien du foie. Sur la face dorsale du pied, à la base du deuxième orteil. Soigne les douleurs du foie et la constipation.

● **Ta-ling** : 7e point du méridien de l'enveloppe du cœur. Sur la face antérieure de l'articulation du poignet. Soigne l'hypertension artérielle et les palpitations.

Le docteur E.-A. M... emploie le punctomètre, qui est un appareil servant à détecter les points chinois.



tive dont il avait observé les bienfaits spectaculaires lors de son séjour en Chine.

En effet, il avait constaté au cours d'une épidémie de choléra que les malades traités par l'acupuncture se tiraient tous d'affaire.

Il étudia à fond cette méthode, traduisit un certain nombre de textes chinois et fit part de son savoir à son ami le docteur Ferreyrolles, avec lequel il travailla lorsqu'il revint en France.

Ensemble, ils expérimentèrent brillamment l'acupuncture sur les malades de l'Hôtel-Dieu. C'était en 1929.

Un jeune interne des hôpitaux se passionna pour cette science nouvelle et en fit, par la suite, sa spécialité. Il est aujourd'hui l'un des meilleurs acupuncteurs de Paris; il s'appelle le docteur E.-A. M...

Lorsque le docteur E.-A. M... parle de l'acupuncture, il dit d'abord ceci : "C'est avant tout une thérapeutique s'adressant aux états fon-

le sens vertical, et le long desquels se trouvent étagés les points que l'on doit traiter.

A chaque méridien correspond un organe :

1) Le méridien de l'intestin grêle;

2) Le méridien des trois réchauffeurs (circulation);

3) Le méridien du gros intestin;

4) Le méridien des poumons;

5) Le méridien de l'enveloppe du cœur;

6) Le méridien du cœur;

7) Le méridien de la vessie;

8) Le méridien de la vésicule biliaire;

9) Le méridien de l'estomac;

10) Le méridien du foie;

11) Le méridien du pancréas;

12) Le méridien du rein.

A ces méridiens, il faut en ajouter deux autres, dits méridiens :

a) Le vaisseau de la conception qui part du sommet de la tête et descend, de

Ces douze méridiens étant reliés ensemble par des lignes idéales (comme les vaisseaux sanguins), il y a un "passage" régulier d'énergie d'un méridien à l'autre, avec des points maxima à des heures régulières du jour ou de la nuit dans chacun des méridiens.



Fiez-vous aux "twin-gripper" de Cat's Paw!

Non seulement une protection positive contre les glissements, mais une durée prolongée aux points de plus forte usure. De beaucoup le talon le plus populaire au Canada. Faites-les poser sur les souliers de toute la famille!

par les fabricants des fameuses Semelles Cat's Paw et Cat-Tex

CAT'S PAW
TALONS DE CAOUTCHOUC
mous, souples, antidérapants

La station des vedettes du Québec
présente

Radio-policier

Pour les amateurs de "suspense" et d'aventures palpitantes, Jean Coutu personnifie l'inspecteur Vanar dans une nouvelle intrigue chaque semaine. Le lundi, trois prix sont remis à des personnes qui ont réussi à trouver le coupable.

à 11h. a.m.



QUEBEC NO 1



De Cape-Cod, de succulents desserts aux canneberges

La saison des canneberges est présentement à son apogée. Jouissez-en pendant qu'elles sont empilées sur les comptoirs de produits frais, mais n'oubliez pas d'en mettre une réserve d'une douzaine de boîtes ou plus dans votre congélateur à aliments. Ces fruits n'ont pas besoin de transformation: il suffit d'attacher les sacs ou les emballages, et de les mettre dans le congélateur. Quand viendra le temps de les utiliser, rincez les canneberges rapidement dans de l'eau froide et cuisez-les sans les dégeler.

GASTRONOMIE

La recette suivante d'une tarte profonde aux canneberges à la Cape-Cod, donne une tarte délicieuse quand on la sucre d'un mélange de sucre et de mélasse: une tarte que nos grand-mères

auraient fort appréciée. Comme six tasses de canneberges forment beaucoup de jus, on utilise juste assez de tapioca pour donner un peu de consistance à sa succulence liquide qui coule à flot.

Pouding aux canneberges cuit au four, à la Cape-Cod

- 1 tasse de canneberges fraîches
- 4 pommes moyennes
- 1 c. à table de fécule de maïs
- ¾ tasse de sucre
- ½ tasse d'eau
- 1½ tasse de farine tout usage, tamisée
- ½ tasse de sucre
- 3 c. à thé de poudre à pâte à double action
- ½ c. à thé de sel
- ¼ tasse de beurre ou de margarine (½ bâton)
- 1 gros oeuf, bien battu
- ¼ tasse de lait

1 c. à thé d'extrait pure vanille

Laver les canneberges. Peler les pommes et en enlever le coeur. Passer les canneberges et les pommes au hachoir à viande avec la lame grossière. Mélanger la fécule de maïs avec le sucre dans une casserole. Ajouter l'eau. Brasser et cuire jusqu'à ce que épais et lisse. Ajouter les canneberges et les pommes. Refroidir. Tamiser ensemble les 4 ingrédients suivants. Ajouter le beurre ou la margarine et couper jusqu'à ce que le mélange soit en miettes grossières. Mélanger en brassant l'oeuf, le lait et l'extrait pure vanille, brassant seulement jusqu'à ce que le mélange farineux soit mouillé. Verser dans une lèche-frite

graissée de 8 x 8 x 2 pouces. Taper le fond de la lèche-frite pour la couvrir uniformément. Ajouter le mélange de canneberges.

Rendement: 6 portions.

Tarte profonde aux canneberges à la Cape-Cod

- Pâte (usage de 2 tasses de farine)
- 6 tasses de canneberges fraîches
- 2½ tasses de sucre
- ½ tasse de tapioca à cuisson rapide
- ½ c. à thé de sel
- ¼ tasse de mélasse non soufrée
- 3 c. à table de beurre ou de margarine

Foncer l'intérieur d'un plat à cuisson de 6 x 10 x 2 avec les ¾ de la pâte roulée à ¼ de pouce d'épaisseur en un rectangle de 12 x 15 pouces, garnissant le fond et les côtés du plat. Laver les canneberges et mélanger avec le sucre, le tapioca et le sel. Verser dans le plat foncé de pâte. Bruiner la mélasse par-dessus. Garnir de dés de beurre ou de margarine. Rouler le reste de la pâte à ¼ pouce d'épaisseur. Couper en lanières d'un demi-pouce de largeur. Déposer sur le dessus en forme de treillis. Cuire à four chaud (400° F.), préchauffé, 60 minutes ou jusqu'à ce qu'à point.

Rendement: 8 portions.

UNE MARGARINE TOUTE VÉGÉTALE
...FACILE À COLORER
LA MEILLEURE AU CANADA



CE SAC VITE-COLOR REND
LA MARGARINE
D'UN BEAU JAUNE DORÉ
EN QUELQUES SECONDES!



Pas de mélange salissant! Pressez la pastille colorante, pétrissez doucement, votre margarine est d'un beau jaune d'or.



Remplacez-la dans son carton! Elle reprend sa forme initiale. Gardez au frais jusqu'à l'emploi.



Tranchez tout simplement à travers le sac... votre margarine est prête à servir.

LA MARGARINE BLUE BONNET SE VEND AUSSI DANS CES 2 PAQUETS PRATIQUES!



PAQUET
RÉGULIER
D'UNE LIVRE

Nouveau format pratique et économique. Facile à réfrigérer, à trancher, à servir. Incolorable. Sachet colorant à l'intérieur du paquet.

ÉCONOMIQUE
PAQUET DE
TROIS LIVRES

Chaque livre est enveloppé séparément dans du papier parchemin; sachet colorant à l'intérieur. Les portions non utilisées conservent leur fraîcheur jusqu'au moment de servir.



La tarte profonde aux canneberges est une suave tarte à l'ancienne édulcorée d'un mélange de sucre et de mélasse.

LE PLUS POPULAIRE
des vins pétillants
importés de France
ROYAL DE NEUVILLE



ANJOU SAUMUR blanc
Code 542-F - bout. 26 oz. \$2.80
ANJOU SAUMUR rosé
Code 542-G - bout. 26 oz. \$2.80
Code 542-H - bout. 13 oz. \$1.60

LE VIN IDEAL DES FETES
ET DES CELEBRATIONS
JOYEUSES

LIVRAISON
GRATUITE

METS CHINOIS

NEW
Lotus
CAFÉ

UN.
6-8356

1050
Clark

荷園

Qui était ARSÈNE LUPIN?

Un révolutionnaire ou un père tranquille?

CONAN DOYLE, en Angleterre, et Maurice Leblanc, en France, ont inauguré la vogue du roman policier. Sherlock Holmes et Arsène Lupin, héros mythiques d'innombrables aventures, ont pris dans la mémoire des amateurs de "suspense", la consistance de personnages réels.

Or, si le personnage de Sherlock Holmes est né de l'imagination de Conan Doyle, celui d'Arsène Lupin a été créé sur un modèle authentique: un certain Alexandre Jacob, né à Marseille en septembre 1879. Comme cet autre héros populaire de Gaston Leroux: Rouletabille, Alexandre Jacob, à onze ans, aime à rôder sur le port de la grande ville phocéenne. Il rêve en contemplant les bateaux... Son destin l'y guette sous l'apparence d'un marin, le capitaine Martinaud, qui demande au gamin de l'aider à porter son bagage. A l'offre d'une rétribution à sa peine, le garçon refuse noblement:

— Mes parents m'ont appris qu'on ne faisait jamais payer un service!

Cette réplique désintéressée du futur cambrioleur qui s'illustrera en commettant les vols les plus audacieux de la "Belle Epoque" est le signe avant-coureur de cette "élégance morale" qui caractérisa plus tard le légendaire Arsène Lupin.

Le capitaine Martinaud prit un vif intérêt à la personnalité de ce gamin qu'enthousiasmait le livre de Jules Verne "Le capitaine de quinze ans". Puisqu'Alexandre rêvait de croisières lointaines, il lui proposa de s'engager comme mousse à bord du "Thibet"... Alexandre obtint l'autorisation de ses parents et s'embarqua pour le Congo, avec escale dans les ports d'Afrique...

Quelques mois plus tard, le "Thibet" devait ramener à Nouméa, une petite troupe de forçats évadés de la Nouvelle-Calédonie. Alexandre Jacob bavarda avec eux, leur fit passer du tabac en cachette. De ces premiers contacts avec ces répréhensibles de la société, le garçon de douze ans tire une leçon philosophique qui écarte délibérément les

principes d'une moralité intransigeante: "Après tout, ce sont des hommes comme les autres".

Drôles de baleines

A treize ans, Alexandre que lassent les dures et monotones besognes de sa vie de mousse, décide de désertir. Le "Thibet" fait escale à Sidney. Le gamin ne possède que deux sous français pour toute fortune, mais il est riche d'un esprit inventif (et d'une volonté peu commune à cet âge). Il commet de légers larcins qui lui permettent de constituer la somme nécessaire à l'achat d'un léger matériel de cireur de chaussures. Le voici paré. Tout en faisant briller les souliers d'un bosco français — autre déserteur — il prête l'oreille à une proposition alléchante:

— Veux-tu t'engager avec moi sur un baleinier?

Pourquoi pas? Alexandre accepte aussitôt. Sa carrière de cireur aura été éphémère. La pêche à la baleine est infiniment plus tentante, mais, au vrai, il ne s'agit point de pêche à la baleine... Après quelques jours de navigation, le mousse Alexandre est enfermé dans la cale sans la moindre explication. Toutefois, il a pu apercevoir un navire à l'horizon. Peu après, il est assourdi par le tonnerre des détonations. Quand on lui permet de remonter sur le pont du bateau pirate, le navire qu'il n'a fait qu'entrevoir, est en train de sombrer.

Le bosco déserteur a pris son parti de la situation:

— Nous n'irons peut-être pas à la pêche à la baleine mais nous serons mieux payés!

— Pour ce premier voyage en compagnie des bandits qui vont à l'abordage des navires et s'emparent de leurs cargaisons après avoir tué et noyé les hommes de l'équipage, Alexandre touche 800 francs... Une somme considérable pour lui qui ne touchait — dans la légalité — que 45 francs par mois! Toutefois, à son second voyage sur le baleinier-pirate, Alexandre assiste au massacre des marins d'un autre navire et l'aspect ignoble de l'aventure lui répugne. En dépit des bénéfices qu'il récolte, il re-

fuse de partir. A Marseille, le garçon est arrêté pour désertion, mais en raison de son jeune âge, on le relâche. Libre, il reprend du service dans le grand cabotage en Afrique noire... De pirate, — involontairement — le voici négrier... non moins involontairement! Le trafic du "bois d'ébène" provoque son indignation.

En 1895, le voici immobilisé par une mauvaise fièvre, sans doute contractée dans les pays où sévit la malaria. Il en profite pour dévorer des livres. Une oeuvre de Victor Hugo: "Quatre-vingt-treize", frappe violemment son imagination. Une phrase de Proudhon s'inscrit dans sa mémoire: "la propriété c'est le vol".

Vive la révolution

"La révolution est dans l'air"... Un peu partout, en Europe, les mouvements anarchistes font des adeptes. Alexandre Jacob qui fréquente un petit groupe d'anarchistes marseillais, a réussi à se procurer du fulminate de mercure: il rêve de fabriquer des bombes... Dénoncé par un indicateur, on l'arrête. Cette fois, il est condamné à six mois de prison.

A sa libération, Alexandre commence l'apprentissage de la typographie, devient aide dans un laboratoire en pharmacie, mais sa récente condamnation le fait licencier presque aussitôt. Les possibilités d'un travail honnête lui étant refusées, il se trouve définitivement rejeté dans la catégorie des hors-la-loi... il a un peu moins de 18 ans!

"L'attaque directe contre la propriété": tel est le mot d'ordre que le garçon aventureux et idéaliste s'est donné et auquel il obéira.

Les exploits d'Alexandre sont à la fois audacieux et cocasses. Comme Arsène Lupin, ce cambrioleur fantaisiste qui allie la méthode rigoureuse à l'imagination débordante, d'une sorte de poète maudit, possède une garde-robe d'incroyables travestis. Il se grime, change sa personnalité à volonté, tour à tour terrassier, ecclésiastique, capitaine de hussard, dandy, modeste employé. Pour lui les portes secrètes et les coffres-forts perfectionnés n'ont pas de mystère. Derrière lui, après chacune de ses expéditions, il laisse un billet vengeur signé "Attilla"... Ses farces sont parfois généreuses: à l'une de ses victimes couverte de dettes, il fait don de quelques billets de mille francs prélevés d'un vol commis chez un voisin fastueux.

...Aussi c'est un accusé fantastique qui comparait le 8 mars 1905 après deux années d'instruction, devant le tribunal d'Amiens. Un journaliste de l'époque évoquant ce personnage pittoresque et déjà fabuleux, écrira: "Alexandre Jacob est un savoureux



Le « légendaire » personnage de la Belle Epoque a bel et bien existé

mélange de Figaro, de Gavroche et de Cyrano...

Un père tranquille

Condamné aux travaux forcés à perpétuité, déporté à la Guyane, Alexandre Jacob sortira du bagne le 30 décembre 1928. Il a essayé vingt-cinq fois de s'évader!

Dès lors, son existence est des plus paisibles. Il a les

cheveux gris et le sourire. L'ancien anarchiste gentleman-cambrioleur possède un camion-roulotte et propose des articles de lingerie et de bonneterie aux villageois.

Une conclusion philosophique qui s'imposait au personnage.

ALAIN-GUY

AVEZ-VOUS DES CORS?

Pas besoin de venir une fois par mois, nous enlevons la racine des cors et durillons.

SOIGNONS: mal de talon, l'arche, ongles incarnés et varices.

CLINIQUE ST-JEAN

2549, rue Désormeaux, près Hochelaga, Montréal 5.

CL. 6-6564

la vie est belle

MAIS IL Y A DES JOURS OÙ ON NE LE DIRAIT PAS

Troubles périodiques, irritabilité, fatigue nerveuse, étourdissements, bouffées de chaleur, voilà autant d'ennuis qui sont, pour la femme ou la jeune fille, les ennemis de la joie de vivre.

Heureusement, les pilules FÉMOL vous apporteront, à ces moments difficiles, un soulagement efficace. Avec FÉMOL vous vous sentirez mieux. FÉMOL est un composé entièrement végétal. En vente partout à un prix modique.

Attention! N'acceptez pas de substituts. Exigez toujours

fémol
MALAISES PÉRIODIQUES
RETOUR D'ÂGE



NOUVEAU...



La cigarette pour les étudiants...

FILTRE et NATURE



le Courrier de JEAN DESPRÉ

Deux malheureuses bien à plaindre: une mère et sa fille

Je vous lis depuis longtemps. Je vous félicite pour tout le bien que vous faites et votre dévouement. Je suis une maman âgée de soixante-quatre ans et je viens vous demander des conseils, comment agir, procéder, enfin comment traiter ma pauvre fille que j'adore et qui est devenue alcoolique. Pour commencer, elle n'a pas connu beaucoup ce qu'était un véritable papa. Il était toujours absent de la maison quand il était jeune, et les moments qu'il était avec nous, il ne pouvait supporter aucun bruit, aucun jeu de l'enfant, jamais de mots affectueux, ni caresses. Elle le craignait et était soulagée quand il n'était pas là. Cela faisait une atmosphère un peu déprimante. N'ayant pas beaucoup d'argent, on ne sortait pas souvent et pouvait encore moins recevoir.

A l'âge de dix-huit ans, elle a failli mourir d'une péritonite tuberculeuse. Elle a passé trois mois à l'hôpital, et quand son médecin lui a permis de sortir, c'est qu'elle était en train de faire de la neurasthénie à force de s'enluyer. Elle ne mangeait ni ne dormait plus. J'ai fait mon gros possible pour l'aider. Son père s'est procuré un peu d'argent sur une police d'assurance et je l'ai amenée cinq semaines dans le nord. Ce n'était pas beaucoup mais elle était tellement nerveuse qu'elle ne pouvait plus rester sans aucune activité.

J'en ai eu soin comme peut le faire un cœur de maman, je l'ai encouragée de toutes les manières et je vous avoue qu'elle était un peu difficile à diriger. Pendant toutes ces années, j'ai toujours été malade, probablement dû à toutes ces épreuves que j'ai traversées, mais sachez que je n'ai jamais manqué de courage. Elle a bien gagné sa vie, comme professeur, jusqu'à l'âge de vingt-cinq ans, et elle a rencontré un garçon qui représentait le parti idéal, surtout qu'il avait l'air d'avoir des principes, ce qui faisait dire à ma fille qu'elle voulait d'un mariage construit sur des bases solides et avoir des enfants.

Ce n'était pas le grand amour, mais ils avaient bien des goûts en commun. Après un an de fiançailles, elle s'est mariée pour s'apercevoir presque tout de suite que c'était un homosexuel. Elle a gardé son secret pendant quatre ans pour ne pas me faire de la peine. Elle continuait à travailler en dehors. Après

quelque temps, il s'est produit quelque chose, et j'ai tout découvert.

Comme le mari amenait de jeunes garçons chez lui presque continuellement et qu'à la fin c'était de moins en moins gênant pour lui, je lui ai conseillé de l'envoyer de chez elle. J'étais inquiète pour toutes sortes de raisons, et ses nerfs étaient malades. Il se fichait de sa femme et elle, dans son désarroi, était devenue sans volonté, insouciante, laissant dépenser l'argent qu'elle gagnait.

Il s'en est allé, emportant avec lui quelques meubles, les cadeaux de nocces de sa parenté à lui, mais comme à ce moment-là, elle gagnait plus que lui, on lui a dit de ne pas exiger de pension. Elle a continué de travailler, mais peu à peu elle s'est habituée à boire, et aujourd'hui, cela fait près de quatorze ans qu'elle boit. Elle a commencé par manquer le travail et faire des crises et finalement elle perdait ses places. Lorsque je me suis aperçue de la chose, n'ayant jamais connu d'alcooliques, je ne comprenais pas.

J'ai tout fait pour l'encourager, j'ai toujours continué de m'occuper de son linge et je lui en ai donné aussi à l'occasion. Je me disais que lorsqu'on peut s'habiller proprement cela doit aider le moral. J'ai aussi essayé de lui parler doucement, rien à faire, c'était pire. Je lui ai offert de venir demeurer avec moi, elle n'a jamais voulu en entendre parler. Elle prétendait que je voulais la surveiller, l'empêcher de faire sa vie, etc. alors, je n'ai pas insisté. Je me suis contentée de prier pour elle et de continuer à lui rendre de petits services.

Mais elle buvait de plus en plus. Elle est devenue malade; elle louait des chambres pour vivre et devenait de plus en plus vulgaire dans ses paroles, surtout quand elle a pris de la boisson. Elle a reçu de l'aide financière d'une parente, et maintenant elle la déteste.

L'an dernier, elle a trouvé une autre situation qu'elle aime bien, alors, elle a diminué la boisson de moitié. Comme je sais qu'elle déteste le gin, je me suis inquiétée durant toute l'année. Elle est placée en dehors de la ville, et je lui ai aidée à s'installer joliment. Elle est

venue tous les quinze jours nous visiter, mais elle n'est presque jamais partie sans claquer la porte.

Il faut vous dire qu'il y a neuf ans, mon mari est revenu habiter avec moi comme chambreur. Il s'est radouci et il ne me dérangeait pas. Mais il y a quatre ans, il a fait une thrombose cérébrale et j'en ai eu soin comme un petit enfant. J'offrais tout pour ma fille.

Elle est mauvaise et méchante, et pour la première fois, elle semble me détester autant qu'elle détestait son père les dernières années.

Je ne sais pas comment agir. Elle n'accepte les conseils de personne. Je lui ai parlé des A.A. et elle dit que ce sont des gens plus ou moins intéressants, qu'elle n'a pas besoin de cela, qu'elle sait ce qu'elle doit faire. Elle n'a pas de volonté, et je n'ai pas d'argent pour un psychiatre, d'autant plus qu'il ne faut pas parler de cette spécialité, elle peut faire une crise. Je vous en prie, aidez-moi. Je suis malade, diabétique, et cardiaque. J'adore ma fille, je voudrais tant me renseigner davantage pour l'aider.

UNE MAMAN QUI VEUT AIDER SA FILLE.

Madame, comme je vous plains et comme je voudrais avoir la recette qui guérirait magiquement votre pauvre et malheureuse fille. Et comme je la plains, elle aussi! C'est le désespoir, et ensuite, la solitude qui l'ont poussée à boire. Peut-être qu'elle aime encore ce triste mari qui fut le sien et cache, même à vous, son chagrin et son dépit. Et dire qu'à une femme si mal mariée et qui n'a pas mérité un tel sort, on ne peut pas donner une deuxième chance de refaire sa vie! L'Eglise, qui s'interroge sur tout, en ce moment, ne finira donc pas par considérer la nécessité d'une deuxième chance pour la femme (ou l'homme) mal mariée et qui se retrouve brusquement seule et encore jeune?

Je ne peux croire qu'on ne finira pas par pouvoir concilier ses croyances et son droit à un bonheur normal, à une vie saine, sur la terre!... Qu'est-ce qui reste en partage, "aux séparés"? L'adultère, le concubinage, la solitude, l'alcool, la neurasthénie, la folie, le vice ou la sainteté. Peu de gens sont du bois pour faire des saints. Alors?...

Je vous aime de l'aimer quand même et de tant l'aider et de chercher encore. C'est vous qui allez vous mettre en rapports avec ces Alcooliques Anonymes.

Il y a parmi eux, des êtres exceptionnels. Tous sont admirables et font un travail étonnant. Ils n'aident pas seulement l'alcoolique, mais la famille. Vous allez écrire aux EDITIONS FRANÇAISES A.A., casier postal 117, station C, Montréal (24) P. Qué... et demander qu'on vous envoie gratuitement toute la littérature sur leur mouvement, leur disant qu'il s'agit de votre fille, et que c'est moi qui vous ai fait cette suggestion. Quand vous aurez reçu ces petites brochures tâchez de persuader votre fille de les lire... elle refusera.

Alors, laissez-les traîner dans la maison... à la portée de sa main. Tôt ou tard, sa curiosité l'entraînera. Elle est intelligente, elle finira bien par comprendre que là... et là seulement est sa planche de salut. Car il faut qu'elle y aille d'elle-même. Qu'elle en admette la nécessité elle-même. Aidez-la de tout votre amour et de toute votre patience, madame.

GAL marions-nous

AVIS A NOS LECTEURS ET LECTRICES : toute enveloppe adressée à madame Jean Despré, a/s Le Journal La Patrie, à Montréal, et contenant une lettre destinée à quiconque cherche épouse ou mari, sera ouverte par elle et son contenu sera expédié à la personne intéressée. Mais, attention, ne vous engagez pas sans avoir connu et rencontré l'éventuel conjoint et sans avoir fait une sérieuse enquête sur son compte. Il est bien entendu que les demandes doivent être signées d'un pseudonyme qui sera publié et des nom et adresse qui resteront dans les fichiers de Jean Despré.

Je suis veuve, mes quatre enfants sont mariés, j'ai 57 ans, les cheveux noirs, mesure 5 pieds 4 pouces et pèse 145 livres. J'aimerais rencontrer un veuf ou un célibataire. Je désire un homme franc et propre. Peut-être y aurait-il quelqu'un qui répondrait à ceci?

COMPREHENSIVE

Je désirerais correspondre avec jeune fille entre 18 et 32 ans. Je suis catholique, j'habite la campagne, le comté de Mégantic à côté de la Beauce. Je suis célibataire, j'aurai bientôt 27 ans, je ne bois pas. Réponse assurée, photo de préférence.

BRUN, YEUX BLEUS

Ces grandes filles aux prises avec un père infâme

Voici le résumé général de ma vie: j'ai fait ma 11e année générale et deux ans de pédagogie; par la suite, j'ai enseigné un an. J'ai toujours été une première de classe; cependant, j'ai échoué dans l'enseignement faute de discipline. Depuis, je travaille dans un bureau. Depuis l'âge de vingt ans, j'ai fait deux dépressions nerveuses parce que mon père voulait abuser de moi. Ma mère n'en sait rien. Ayant l'impression de perdre mon temps, j'ai décidé de suivre mon cours d'infirmière.

Croyez-vous que cette décision soit de la régression, probablement? Dans mon cas, est-ce nécessaire? Suis-je mieux de patienter encore et de ramasser mon argent pour faire des voyages? J'ai un ami de mon âge qui a encore trois ans d'études à faire loin de moi, croyez-vous que ça vaut la peine de l'attendre? En suivant mon cours je serais près de lui et loin de mon père qui me laisse tranquille présentement mais j'ai beaucoup de peine à demeurer sous le même toit que lui.

Mes parents ne sont pas tellement pour que je m'éloigne, même s'ils me laissent partir. Ils ont peur que je fasse une autre dépression étant seule. Que pensez-vous de tout cela? J'adore l'étude, merci à l'avance de vos conseils. Bien à vous.

GEMEAUX.

C'est incroyable pour bien des lecteurs, mais on n'imagine pas le nombre de ces pères infâmes, qui entraînent leurs petits garçons, au vice, ou veulent abuser de leurs filles. Et c'est le crime le moins souvent puni, parce qu'il y a une tierce personne en cause: la mère, qu'on veut épargner. Dans votre cas, il n'y a pas d'hésitation possible: partez. Puisque vous le pouvez, allez suivre ces cours qui vous intéressent. Pourquoi parler de régression dans votre cas? Le travail

d'infirmière est aussi intéressant que celui d'institutrice ou de sténo-dactylo, non? Vous étudiez, vous vous rapprochez de celui que vous aimez et qui étudie également. Ces trois années passeraient vite, croyez-moi et surtout, vous auriez fui la cause de tous vos maux, de vos faillites, de vos complexes et de votre perpétuelle angoisse, je veux dire ce père, qui est responsable de tout, à cause de ses tentatives contre nature. Partez!...



VOUS POUEZ ETRE UNE INFIRMIERE PRATIQUE

Préparez-vous, durant vos temps libres, à la profession la plus noble au monde.

Des femmes célibataires et mariées, âgées de 17 à 55 ans, sont maintenant demandées comme infirmières pratiques dans les bureaux de médecins, cliniques et maisons privées. Vous pouvez vous préparer durant vos temps libres. Des classes du matin, de l'après-midi et du soir sont maintenant en formation. Vous aurez des conférences et des démonstrations pratiques données par des infirmières licenciées compétentes. Tous les livres et l'équipement sont fournis. Ecrivez maintenant pour avoir des renseignements complets et la brochure gratuite.

ECOLE DES INFIRMIERES PRATIQUES DU QUEBEC,
Edifice Medical Towers,
3465 Chemin Côte-des-Neiges, Montréal — Tél. 937-6328

Veuillez m'envoyer, sans obligation, votre BROCHURE GRATUITE en français (), en anglais (), sur les moyens de devenir une INFIRMIERE PRATIQUE.

NOM AGE
ADRESSE
VILLE TEL. L.P. 5-11-64

VAINCRE LA MORT

Conserver ou retrouver la jeunesse, tel est l'un des rêves fondamentaux de l'humanité, depuis que l'homme est sur la terre. A partir du fameux docteur Faust jusqu'aux savants modernes, les chercheurs ont toujours lutté pour offrir à l'homme cet élixir qui pourra le mettre à l'abri de la vieillesse et de la mort.

VAINCRE la nature, découvrir le secret de l'immortalité physique — le sérum de longue vie — cette quête fantastique se poursuit depuis le Moyen Âge dans les pays d'Occident. Et depuis bien plus longtemps en Chine, aux Indes, en Egypte.

Mysticisme et diabolisme se chevauchant étroitement, les alchimistes du XIIe siècle vont donner — en France et en Europe centrale principalement — le départ à ces recherches fabuleuses, traquant à la fois un double miracle: la transmutation des métaux en or, et SURTOUT la victoire sur la maladie et la mort.

Le premier, un sage Chinois, Li Choa-kiun, affirme la liaison des deux mystères:

"Sacrifiez aux fourneaux et vous pourrez faire venir des êtres surnaturels. Lorsque vous aurez fait venir ces êtres, la poudre de cinabre pourra alors être transmutée en or jaune. Quand l'or jaune aura été produit, vous en pourrez faire des ustensiles pour boire et pour manger. Et alors vous aurez une longévité prolongée..."

L'alchimie moderne

C'est la voie que vont suivre les alchimistes.

On se gausse d'eux aujourd'hui, bien sûr. Et pourtant, d'une certaine manière, leurs travaux ont ouvert la voie à ceux des chimistes des temps modernes. Beaucoup parmi eux sont parvenus à des découvertes importantes. Ainsi doit-on le carbonate d'ammonium à Raymond Lulle, la préparation de l'acide nitrique à Arnauld de Villeneuve.

Il ne paraît pas inutile de rappeler succinctement ce qu'est l'alchimie. C'est, en bref, l'art de travailler avec la nature sur des corps — sur tous les corps — pour les perfectionner.

Son but principal est la préparation d'un composé, la pierre philosophale, grâce auquel l'adepte — l'alchimiste — doit parvenir à son Grand Oeuvre.

Celui-ci doit lui permettre de changer les métaux vils en argent et en or, guérir les maladies et — terme essentiel — **PROLONGER LA VIE HUMAINE** au-delà des plus extrêmes limites imaginées par les gérontologues les plus optimistes.

Les alchimistes modernes — car même dans ce monde du XXe siècle où la science rationnelle et la technique paraissent régir les moindres pensées de l'homme, il existe toujours de VRAIS alchimistes — tels qu'Eugène Canselet, René Alleau, Claude d'Ygé et une vingtaine d'autres, rien qu'en France... estiment que cette théorie a longtemps détourné les savants sérieux de l'intérêt réel que l'alchimie mérite.

Les recettes de Zachaire

Ajoutons d'ailleurs, qu'il n'en est plus de même actuellement. Il existe en Allemagne notamment, de véritables organismes officiels d'études alchimiques. En Amérique, un professeur à l'université de West Point — le Saint-Cyr U.S. — en fait des sujets de cours.

Quant aux alchimistes modernes que nous évoquions tout à l'heure, leur but est

identique à celui de leurs plus lointains prédécesseurs: parvenir au Grand Oeuvre qui leur permettra de prolonger l'existence.

— Il est hors de doute, affirment-ils, que certains ont dû parvenir à d'étonnants résultats... Sans doute même à une sorte d'immortalité qu'ils défendent en s'astreignant à ne se mêler de rien et à vivre en dehors de tout. C'est cette sagesse qui leur permet de demeurer parmi nous sans que nous nous en apercevions.

Très longtemps, d'ailleurs jusqu'au XIIIe siècle et même après — les Teinturiers de la Lune (les alchimistes) se sont appliqués à vivre en dehors de la société. Ou tout au moins en évitant de s'y mêler.

En ce qui concernait spécialement l'**Elixir de longue vie**, un précurseur arabe, Denis Zachaire, leur avait légué — en un langage à peu près intelligible (!), une recette au moins susceptible de guérir toutes les maladies:

"Pour user de notre Grand Roi pour recouvrer la santé, il faut prendre un grain de Pierre philosophale et le faire dissoudre dans une coupe d'argent avec du bon vin blanc, lequel se convertira en couleur citrine. Puis, faites boire au malade, un peu après minuit, il sera guéri en un jour si la maladie n'est que d'un mois. Et en douze jours si la maladie est de plus long temps, à condition d'user chaque nuit de la médecine ci-dessus.

"Pour demeurer toujours en bonne santé, il faudra en prendre au commencement du printemps. Et par ce moyen l'homme vivra toujours



en bonne santé jusqu'à la fin des jours que Dieu lui aura donnés."

Mille ans d'âge

Bientôt, on cite des exemples d'alchimistes extra-séculaires. On attribue quatre cents ans au Vénitien Frederic Gualdo, cent quarante à Trautmansdorf; cinq cents ans à Alain de Lisle, bien plus encore à Arthépius, dont la formule magique, en termes ésotériques, est parvenue jusqu'à nous.

Arthépius vit au XIIe siècle. Il est d'origine juive et écrit en arabe. Son **Traité de la pierre philosophale**, traduit pour la première fois par Pierre Arnauld en 1612, fut réimprimé à plusieurs reprises.

Il affirme avoir découvert l'**Elixir**, — qu'il appelle "Teinture universelle" — et avoir, grâce à lui, atteint plus de mille ans.

Sa formule, la voici: **"Celui qui saura marier, engendrer, vivifier les espèces, produire la lumière blanche, sera honoré partout. Les rois même le respecteront.**

"Dans la putréfaction et la solution apparaîtront trois signes. A savoir: la couleur noire, la discontinuité des parties, l'odeur puante rappelant celle des sépulcres.

"La cendre qui reste au fond du vase est celle dont les philosophes (les alchimistes) ont tant parlé. C'est en elle que se trouve le diadème de notre Roi, ainsi que le mercure noir et immonde dont s'élève la couleur blanche appelée OIE ou POULET D'HERMOGENE.

"Ainsi, celui qui sait blanchir la terre noire possède le secret du magistère. Il peut ressusciter les morts après avoir tué les vivants..."

Le Grand Albert

Pourtant, en dépit des affirmations d'Arthépius et de quelques autres, la plupart des alchimistes ne se risquent pas à prétendre atteindre l'immortalité... éternelle.

Plus simplement, pour la plupart d'entre eux, leur élixir permet de prolonger la jeunesse jusqu'à un âge fort avancé, puis de pénétrer, dès

les premiers instants après la mort, dans une sorte d'univers des bienheureux.

C'est ainsi que le très grand érudit qu'est Albert de Cologne (1193-1280), futur évêque de Ratisbonne, ne croit pas à la possibilité de vaincre la mort de manière surnaturelle. Mais comme tous les savants de son époque, il cultive l'alchimie. Il cherche surtout la pierre philosophale; il admet pourtant qu'on peut découvrir un élixir de jeunesse, sinon d'immortalité. Il mourra à 87 ans, à une époque où la moyenne de vie ne dépasse guère trente-cinq ans.

Albert est né sur les bords du Danube, à Saningen. Sa famille est apparentée aux comtes de Bollstaedt. Entré chez les Dominicains vers 1222, c'est de l'un de ces religieux qu'il reçoit le secret de la Pierre des Philosophes. Secret que lui-même communiquera par la suite à Thomas d'Aquin.

La légende s'est déjà emparée d'Albert lorsqu'il arrive à Paris pour y enseigner la philosophie aristotélicienne. Ses auditeurs sont si nombreux qu'il doit donner ses cours sur une place publique. Celle-ci prend rapidement le nom de place Albert — c'est aujourd'hui la place Maubert.

On lui attribue des ouvrages innombrables, plus sans doute qu'il n'en a rédigés lui-même. Il n'est pas certain, par exemple, que les fameux **Admirables secrets du Grand et du Petit Albert** — grimoires alchimiques — soient de sa main. Il les a, du moins, inspirés.

La santé et la vie

On y trouve une formule d'élixir de longue vie:

"Pour faire mon élixir, prenez huit livres de suc mercuriel; deux livres de suc de bourrache; douze livres de miel de Narbonne ou d'autre d'aussi bonne qualité. Mettez le tout à bouillir à gros bouillons. Ecumez bien.

"Passez ensuite par la chausse à Hypocras et clarifiez le liquide.

"D'autre part, mettez à infuser vingt-quatre heures quatre onces de racines de

gentiane coupées par tranches dans trois chopines de vin blanc, sur des cendres chaudes. Agitez de temps à autre.

"Mettez cette colature dans lesdits sucs avec le miel; faites bouillir doucement le tout jusqu'à consistance de sirop. Puis, laissez refroidir dans une terrine. Ensuite, vous le verserez dans des vases où vous le conserverez dans un bain tempéré pour vous en servir en en prenant chaque matin dans une cuillère.

"Ce sirop prolonge la vie, rétablit la santé contre toutes les maladies, même la goutte, et dissipe la chaleur des entrailles. Et quand il ne resterait dans le corps qu'un petit morceau de poumon et que le reste serait gâté, il maintiendrait le bon et rétablirait le mauvais. Il guérit les douleurs de l'estomac, la sciaticque, les vertiges, la migraine et toutes les douleurs internes."

De tous les élèves et disciples d'Albert le Grand, celui qui — sans moins l'admirer pour autant — l'attaque le plus vivement et tente de lui créer le plus de difficultés est Thomas d'Aquin (1225-1274). C'est pourtant à lui que le futur évêque de Ratisbonne confie le secret du Grand Oeuvre. Et à lui seul.

Mais Thomas d'Aquin s'effraie des tendances perçant de plus en plus à travers les découvertes des alchimistes de son temps. Passe encore qu'ils utilisent la Pierre philosophale — lorsqu'ils en connaissent le secret — pour transmuter les métaux et faire de l'or, si cet or peut servir à renflouer des communautés et alléger les misères... Mais l'utiliser pour confectionner un **Elixir de vie** — prolongeant l'existence au-delà du terme que lui assigne la volonté de Dieu — lui paraît sacrilège, satanique.

Albert le Grand a beau protester, il a beau condamner, dans plusieurs de ses écrits "ces contes de démons qu'on voit rôder dans les airs et de qui on tire le secret des choses futures... Ils ne sont que des absurdités que la saine raison n'admettra jamais...", les discussions en-



Voici, tout récemment photographié au milieu des siens, le jour de son 159e anniversaire, Chirali Mouslinov, citoyen soviétique de l'Azerbaïdjan. Malgré son grand âge il n'a jamais consulté de médecin.

tre le maître et le disciple dégénèrent en querelles. L'une d'entre elles atteint son point culminant lorsque Albert présente à Thomas un automate qu'il a lui-même construit, et qui "est doué de la parole". Les deux hommes se quittent pour ne jamais plus se revoir.

L'alchimiste du pape...

La notoriété d'Albert est, pourtant, trop solidement établie pour souffrir de ses attaques. Thomas d'Aquin le sait bien. Aussi ne s'attaque-t-il plus à lui mais à d'autres Teinturiers de la Lune. Il agit et fait agir contre eux sans discernement, souvent avec une très grande cruauté. Une de ses premières victimes est Arnould de Villeneuve (1240-1313).

Le lieu de naissance de celui-ci est assez lointain. On suppose, généralement, qu'il s'agit de Villeneuve, près de Montpellier. C'est à Aix-en-Provence, en tout cas, qu'il étudie les langues mortes et la médecine avant de "monter" à Paris.

A cette époque les alchimistes se pressent nombreux autour de l'île de la Cité et dans les faubourgs. Tous ne sont pas "dans la ligne". Beaucoup, pour arriver à leurs fins, utilisent des procédés que les autorités ecclésiastiques réprouvent en les taxant de magie et de nécromancie.

Pour échapper aux ennuis, Arnould, qui s'est joint à eux, doit s'enfuir. Il revient à Montpellier le temps de s'y faire construire une maison sur la façade de laquelle sont sculptés un lion et un serpent se mordant la queue. Puis il part pour l'Espagne, devient professeur d'alchimie à Barcelone. Au bout de quelques années Villeneuve veut regagner Paris (1290). Mais, ici, on n'a pas oublié ses démêlés avec les autorités religieuses. Il décide, alors, de gagner la Sicile où le roi Frédéric de Hohenstaufen le prend sous sa protection et lui donne la possibilité de perfectionner un remède de son invention capable de guérir la terrible maladie de la pierre. Le roi est précisément atteint de la gravelle.

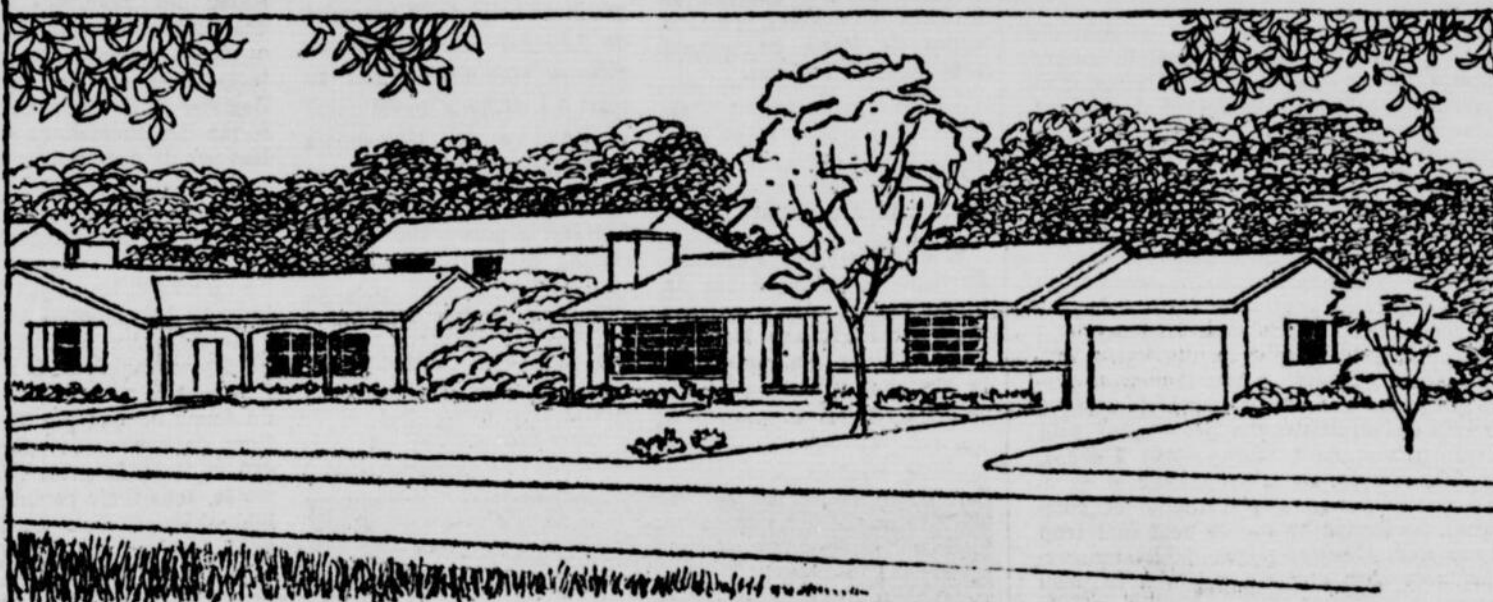
Clément V est pape en Avignon. Il souffre de la pierre, lui aussi. Apprenant que Villeneuve en soulage les maux, il le fait mander.

Arnould fait répondre à Clément V qu'il accepte de se rendre auprès de lui à la condition que, s'il parvient à le guérir, il lui accordera le pardon. L'entourage du souverain pontife se montre réticent. Villeneuve n'est-il pas coupable de réitérer sous la protection du roi de Sicile, les fautes mêmes pour lesquelles il a été excommunié à Paris? Ne poursuit-il pas ses recherches sur l'Elixir de vie?

Le temps presse. Enfin, Arnould de Villeneuve obtient l'assurance qu'il sollicite. Il s'embarque mais il meurt d'une manière très mystérieuse durant le voyage. Le fait d'avoir été appelé au chevet du pape donne à Villeneuve mort une notoriété qu'il n'a pas eue vivant. Ses traités sont lus avec avidité.



VISITEZ LES MAISONS
IDENTIFIÉES PAR
L'EMBLEME "ÉTOILE BLEUE"



Découvrez les avantages des services au gaz: propreté, efficacité, économie

Si vous désirez acheter ou louer une maison attrayante, entrez visiter les maisons identifiées par l'enseigne ci-haut. Cet emblème est un symbole de modernisme.

Les "Maisons Etoile Bleue" ont été conçues pour donner le maximum de confort à votre famille.

Entre autres commodités, elles vous offrent les

services au gaz naturel—chauffe-eau et chaudière ou générateur à air chaud au gaz—dont la popularité est croissante dans les nouveaux centres domiciliaires. En 1963, plus de 2,600 maisons offrant ces services ont été bâties dans la région de Montréal.

Dans les foyers modernes, le chauffage au gaz est l'un des grands facteurs de bien-être, car le gaz naturel est propre, efficace et économique.

Pour vous renseigner sur les "Maisons Etoile Bleue" communiquez avec un des constructeurs suivants:

ÎLE DE MONTRÉAL—ZONE DE L'EST

MONTRÉAL	
A.B.C. Realty Corp.	RA. 8-3148
Blackstone Building Corp.	CL. 4-3053
Arthur Boivin	661-2480
Domaine Construction Ltée	733-6607
Marcel Deziel	352-1606
Dumas & Frères	352-4610
Iberville Construction Inc.	CL. 5-6339
Lajeunesse Construction Ltée	RA. 7-9567
Les Entreprises I.G. Ltée	581-3514
Noël Martel Inc.	CL. 6-1891
Nadav Construction Ltée	254-0501
MONTRÉAL-NORD	
Inter-Canada Construction Ltée	322-0310
POINTE AUX TREMBLES	
J. G. Denis	354-0789
ST-LÉONARD DE PORT MAURICE	
Toulon Construction Inc.	RE. 1-7714
VILLE D'ANJOU	
B. & W. Construction Ltd.	352-3170
Canon Construction Inc.	352-3310
Denis Lebeau	721-2171
Entreprises Nord-Est Ltée	352-2149
P. C. Lebeau Construction Inc.	DU. 9-5885
Robert Comeau Construction	254-1523
A. Pansieri & Sons	352-0339

ÎLE DE MONTRÉAL—ZONE DE L'OUEST

MONTRÉAL	
La Familiale Coopérative	272-1119
Neri Construction Co.	CR. 1-6763
DOLLARD DES ORMEAUX	
Les Maisons Belcourt à Sunnybrook	684-7240
Les Maisons Belcourt à Westpark	684-7630
Les Entreprises Pierrefonds Inc.	626-5176
Elm Park par Louis B. Magil Co.	626-6898
Campeau Construction Compagnie Ltée	626-6664
KIRKLAND	
Les Maisons Belcourt à Kirkland Heights	684-7630
LACHINE	
Beauregard & Fils Ltée	637-7001
Henri Léger	PO. 6-9593
PIERREFONDS	
Briarwood par G. Gazaille Construction	626-6201
Les Habitations Pierrefonds	626-4142
Parkview Homes	684-6510
A. Paiement Construction Inc.	626-3748
River-Drive Housing Corp.	CR. 4-3616
Riverview par Prestige Entreprises	626-6796
Les Maisons Sigma	684-4141
Les Maisons Sogesan à Greendale	626-6191
Westpark Estates par Ma-Baie Const.	684-8991
Wooded Westpark par B. & A. Construction	626-4526
Les Maisons Roger Pilon	684-5200
POINTE CLAIRE	
Parkview Homes	697-4222

RIVE SUD

BOUCHERVILLE	
Lucien Benoit Construction Ltée	OL. 5-5255
Boucherville Development Ltd.	OL. 5-5555
Les Habitations Brandon	655-5901
Villeroy Construction Inc.	655-8212
VILLE BROSSARD	
Aimé Boileau Limitée	676-2762
Les Habitations Brandon	676-2031
A. & G. Lemaire Inc.	676-9644
Parkview Homes	676-4041
Roger Pilon Inc.	866-7939
Les Entreprises Pyramide Inc.	676-5133
Villeroy Construction Inc.	676-5192
CANDIAC	
Boucherville Development Ltd.	659-5493
Jacques Deneault Inc.	659-5493
Parc Laurier	659-5493
Paramount Construction Co. Ltd.	632-2230
GREENFIELD PARK	
Capital Quality Homes Limited	676-6513
VILLE JACQUES-CARTIER	
Les Habitations Brandon	677-9667
Domaine du Parc par	
Sudmont Construction Inc.	674-1430
Trion Construction Ltd.	677-4441
Vogue Construction Ltd.	OR. 7-8612

CORPORATION DE GAZ NATUREL DU QUÉBEC





courrier beauté par monique pedley

Chère Monique,

Auriez-vous l'obligeance de me dire ce que c'est qu'un peeling. Conseillez-vous ce genre de traitement pour une femme de 50 ans?

J'ai une belle peau, naturellement. Je n'ai jamais employé de savon et parce que j'ai la peau sèche, je la traite avec de la lanoline.

Mme M. L. L.

Chère madame,

Le peeling, c'est l'action de faire peler la peau. Décortiquer, écorcher ou peler sont des verbes plus ou moins synonymes et plus ou moins laids. Alors, les Français ont préféré baptiser cette invention, pourtant bien française, du nom étranger, chic et un peu snob de "peeling".

Le grand âge du peeling remonte au 16^e siècle. Montaigne nous rapporte dans ses essais que des dames "s'en allaient se faire écorcher à Paris, pour paraître encore plus belles".

Le peeling végéta en France, leva sa tente, et refit ses pénates aux Etats-Unis avant la première grande guerre mondiale. Après cette guerre, l'attitude en France était que tout ce qui venait des Etats-Unis, le roi du gadget, devait accomplir des miracles. Et c'est un peu comme cela qu'on oublia l'origine française du peeling. Les Françaises le reçurent à bras ouverts, comme un oncle d'Amérique. Il connut une grande vogue en France. Beaucoup moins aux States, où on l'accusa de ne pas répondre aux exigences. Il y est d'ailleurs tombé dans l'obscurité et dans l'oubli.

Il y a deux sortes de peelings. Le peeling profond ou médical et le peeling léger. Je crois que c'est plutôt au premier que vous faites allusion dans votre lettre.

Le peeling médical est pratiqué par un chirurgien, qui, dosant une solution d'acide, l'applique sur le visage, provoque une brûlure au premier degré. La patiente ressent un malaise comparable à l'insolation. La peau ayant subi cette brûlure, pèlera au bout de 3 jours. Après 7 jours, une peau neuve et fine remplacera la première.

Ceci n'est évidemment pas un jeu d'enfants et comprend certains risques. Le dosage de l'acide peut être trop fort pour certains cas d'intolérance, risque de laisser certaines traces de brûlures chez d'autres sujets à la peau fine. Certaines personnes souffrant d'une affection rénale ou de diabète ne peuvent pas se permettre cette petite fantaisie d'écorchage.

Je ne recommanderais le peeling que dans des cas de taches de rousseur, qui ont dépassé le stade de l'espégle. Dans des cas de masques de grossesse, des cas d'acné avancée, des cas de vieillissement, afin de tirer le visage et de lisser les ridules. La nouvelle peau qui se forme aura des cellules plus tendues, plus jeunes. De ce fait, l'ovale du visage sera plus ferme. Mais les rides profondes ou les rides d'expression ne disparaîtront point.

D'après votre lettre, madame, votre peau est naturellement belle, ne cherchez donc pas midi à quatorze heures, ni des traitements contre nature. Continuez à vous soigner, remplacez la lanoline par des ampoules biologiques, de l'huile de vison et une crème de nuit très hydratante. Car, pour le prix que vous auriez payé un peeling, vous pourriez vous offrir de petites gâteries cosmétologiques qui seront naturelles, efficaces et sans douleur.

Il existe aussi le peeling léger, qui est une désincrustation végétale. Il débarrasse l'épiderme des pellicules mortes et du résidu accumulé. Il est recommandable à toutes.

En conclusion, chère madame, le peeling doit être employé avec circonspection, car il fait partie des bonnes choses dont il ne faut pas abuser.

J'ai 17 ans. Les yeux, les cheveux noirs, le teint foncé. Quelles couleurs de maquillage devrais-je employer? quelles couleurs de vêtements, quels sont les coloris à la mode? J'ai la figure ronde, quelle coiffure choisir?

Lotus Bleu.

Difficile à dire sans vous voir, mais j'essayerai quand même. J'éclaircirais le teint avec un fond de teint plus clair que votre peau. Le vert comme fard à paupières, mais très modérément, vu votre jeune âge. Du mascara noir, un crayon brun. Un rouge à lèvres vif. Les teintes mode en automne, sont d'habitude les couleurs feuilles mortes, rouille, bourgogne etc. Le vert devrait très bien vous aller, le rouge également, le gris, le beige; mais pas de noir ni de brun. Si vous avez la figure ronde et des cheveux noirs, choisissez une coiffure avec chignon, ou à la Tom Jones, rien de flou.

Y a-t-il des exercices efficaces pour développer la poitrine? L'eau froide est-elle bonne? J'ai maigri, ma poitrine en a souffert.

19 bourgeons.

Oui. Lever des haltères est excellent. L'eau froide est épâtante. Ne maigrissez pas.

Pour leurs problèmes de beauté et d'esthétique, nos lectrices sont invitées à consulter Monique Pedley, esthéticienne-visagiste, Fernand Aubry, Edith Serei, en écrivant au Courrier Beauté, LA PATRIE, 180 est, rue Sainte-Catherine, Montréal.

L'ANGLAIS et la lecture

Le Français est littéraire, mais c'est l'Anglais qui lit: affirmation hardie qui trouve un écho dans cette phrase d'un Anglais citée voici quelques mois dans un journal français: "Les Français parlent des livres sans les avoir lus. Les Anglais lisent les livres et n'aiment pas en parler". Le même journal soulignait par ailleurs que chaque année les bibliothèques de Londres prêtent quelque 30 millions d'ouvrages quand celles de Paris en prêtent tout juste 3 millions.

Plus de 460 millions de prêts

Il est de fait que la Grande-Bretagne ne manque pas de bibliothèques. Il y a les grandes: le British Museum (6.5 millions de volumes), la National Library of Scot-

land (plus de 2 millions de volumes) à Edimbourg et celle du Pays de Galles (2 millions de volumes) à Aberystwyth, la "Bodleian" d'Oxford (2.5 millions de volumes) et celle de l'Université de Cambridge (idem) qui sont les bibliothèques "copyright" et ont qualité pour recevoir un exemplaire de chaque livre nouveau publié en Grande-Bretagne.

Il y a les presque aussi grandes: celle de l'Université de Londres (diverses bibliothèques spécialisées, soit au total 3.5 millions de volumes) et celles des Universités d'Edimbourg, de Glasgow et de St. Andrews; la London Library, la plus grande bibliothèque publique de prêt payante et la John Rylands Library de Manchester; celles des musées, Victoria and Albert Museum, Science Mu-

seum; celles des Royal Institutes, International Affairs, British Architecture, Royal College of Music, Royal Commonwealth Society, etc...; enfin la National Library for the Blind. L'Arts Council a fondé une bibliothèque de consultation et de prêt spécialisée dans la poésie anglaise moderne qui est logée dans les locaux de la Ligue nationale du livre. Le Public Record Office permet de consulter les archives mortes des juridictions supérieures et de la plupart des ministères ainsi que le National Register of Archives qui renferme des indications détaillées sur de nombreuses archives locales et privées.

Mais ces bibliothèques sont plutôt pour le chercheur ou tout au moins l'amateur "avancé". La majorité des lecteurs britanniques préfère s'adresser aux bibliothèques publiques anglaises. Les chiffres sont là pour le prouver: un fonds de quelque 77 millions de volumes et plus de 460 millions de prêts chaque année, sans tenir compte des bibliothèques des écoles publiques.

Des chiffres qui parlent

Pour une population de 892,546 habitants, sept bibliothèques spécialisées ont prêté 9,624,703 livres d'avril 1962 à mars 1963. Au cours de l'enquête ont été interrogées 1,306 personnes, dont 54% étaient ou avaient été inscrites dans une bibliothèque et dont 30% étaient encore membres.

Ces bibliothèques prêtent en moyenne trois livres à la fois

à une personne pour deux à quatre semaines, période qui peut être plus longue pendant les vacances. Les livres peuvent être renouvelés par téléphone (à Chelsea un téléphone automatique permet de le faire même la nuit). Toutes prêtent des disques, des partitions et des cartes; certaines prêtent des tableaux et des gravures, d'autres des guides touristiques. Les membres inscrits à une bibliothèque peuvent emprunter des périodiques à Lewisham et à Stepney, des films à Finsbury, Lewisham, Stepney et Wandsworth, des diapositives à toutes sauf Hampstead et Stoke Newington.

Mais 12% des personnes interrogées ne savaient pas trop où était la bibliothèque la plus proche et 9% l'ignoraient totalement; 37% ne savaient pas si leur bibliothèque locale avait un service d'information; 60% ne savaient pas s'il y avait une salle pour étudier et lire sur place, et 60% n'avaient jamais entendu parler d'un service de prêt de disques (dont 1/2 des membres inscrits et la moitié des jeunes gens âgés de 15 à 20 ans interrogés). Quant au système de coopération entre les bibliothèques, 37% des membres l'ignoraient.

L'optimiste regardera certains chiffres:

1924: 2.5 millions d'emprunteurs et 76 millions de volumes prêtés.

1964: 13 millions d'emprunteurs et 460 millions de volumes prêtés.

Mais cela ne signifie pas que tout est pour le mieux dans le meilleur des mondes et cette ignorance soulignée plus haut n'est qu'un aspect du revers de la médaille.



"Reading is to the mind what exercise is to the body" (Sir Richard Steele)

"La lecture est à l'esprit ce que l'exercice est au corps"

BOUTONS

Les défauts cutanés du visage ou du corps, eczéma, boutons, rougeurs, desquamations, démangeaisons, pied d'athlète, sont vite soulagés par NIXODERM. Action antiprurigineuse et émolliente. Donne une peau plus douce et un teint plus net. Demandez le savon et l'onguent NIXODERM à votre pharmacien. Revitalisez votre peau.

SOULAGEZ LES DOULEURS DE DENTITION

RAPIDEMENT - FACILEMENT

FROTTEZ LES GENCIVES DU BÉBÉ AVEC

WILDER'S Teething Lotion

CHEZ TOUT LES PHARMACIENS

MAL DE DENT

Pourquoi souffrir le martyr? Obtenir un soulagement durable, en quelques secondes, grâce à Ora-Jel. Cette formule à réaction-acide laisse agir les médicaments instantanément pour mettre fin aux lancinements. Recommandé par de nombreux dentistes comme "Soulagement" des maux de dents et cependant, tellement inoffensif que les médecins le recommandent pour la dentition. 89¢ **ORA-JEL**

Portez confortablement VOTRE DENTIER

Voici un moyen agréable de supprimer la gêne causée par un dentier trop grand. PASTEETH, une poudre améliorée dont vous saupoudrez légèrement vos dentiers, en rendra le port plus confortable. Ne forme jamais pâte ni gomme, ne laisse aucun goût dans la bouche. Formule alcaline (non acide) qui ne s'écrit pas, assainit l'haleine. Demandez PASTEETH des aujourd'hui, à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

PURAL

Le nouveau magasin de REGIME du Nord — Ligne complète de produits naturels — Herbes — Suppléments alimentaires.

Ecrivez — téléphonez ou procurez-vous nos produits au 7494 St-Hubert, Montréal 10

Tél.: 274-7079

(Conseils gratuits)

MAUX DE DOS ET DOULEURS RHUMATISMALES

Après 21 ans, deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'Escherichia coli. Pour combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dus aux irritations des reins et de la vessie, essayez de prendre 2 comprimés CYSTEX avec un verre d'eau, 3 fois par jour, pendant quelques jours. En plus de ses propriétés antiseptiques, CYSTEX est aussi un analgésique qui soulage les douleurs rhumatismales et sciatiques, maux de tête et de dos, et douleurs musculaires. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.

le courrier médical

DE MICHEL SERVAN

Les ULTRA-SONS
contre la cellulite

Q Que pensez-vous des massages, de l'électrothérapie et des ultra-sons dans la cellulite? (Mme Roger C., Trois-Rivières)

R L'un et l'autre traitements alternés valent quelque chose, mais l'un comme l'autre (ou les autres!) sont longs et très souvent décevants. Maintenant, si vous voulez essayer...

QUESTION: Je vous envoie un article de journal où l'on parle d'une fille qui voit avec ses doigts. Qu'est-ce que vous en pensez?

(Une incroyante de St-Georges)

REPONSE: Ce n'est pas la première fois qu'on nous sert cette fadaise dans les journaux à sensation. Il y a même un romancier français, célèbre et connu, aujourd'hui de l'Académie française, qui avait déjà cru à un phénomène semblable qu'il avait appelé "la vision paroptique". Il avait rencontré un médium qui lisait, lui, avec la peau de son ventre. Un non moins célèbre savant a démontré au futur académicien qu'il se faisait jouer. Tous les 20 ans, cette histoire revient dans divers pays et les journaux répètent bêtement.

QUESTION: Mon fils âgé de 10 ans, mesure 5'2", pèse 118 livres, a l'esprit lent et mouille son lit chaque nuit. De plus sans être malade, il a des selles plutôt fréquentes et non solides. Je voudrais voir un spécialiste. A mon humble connaissance nul médecin n'a guéri un enfant de l'habitude de mouiller son lit. J'en suis excédée et je voudrais savoir que faire.

(Mère non comblée, Montréal)

REPONSE: Vous avez un cas, celui de votre fils, et vous tirez une conclusion générale que cette maladie, l'énurésie, (c'est comme cela qu'elle s'appelle en médecine) ne se guérit jamais. Pour bien vous renseigner achetez un volume: "Médecine d'aujourd'hui", paru il y a trois ans, vous y trouverez une réponse à ce qui vous inquiète et dont vous me paraissez avoir une fausse idée.

QUESTION: Est-il vrai que tout le monde doit se faire enlever les amygdales. J'ai 22 ans, et je ne l'ai pas encore fait. Des amies m'ont dit que ceux qui ne se font pas opérer ont une intelligence et une santé affectées. On dit que plus on avance en âge, plus l'opération est souffrante.

(Mimi, Montréal)

REPONSE: Je vous remercie de l'opinion que vous pouvez avoir de mon intelligence et de ma santé, de même que celles de ma femme et de mes enfants, parce que nous n'avons jamais été opérés. Et vous avez des amies fort ignorantes. On doit se faire enlever les amygdales quand elles sont malades et causent des ennuis sérieux. Ce qui est vrai dans toute votre lettre, c'est que plus on avance en âge, plus l'opération est désagréable, comme toute autre opération, du reste. Ainsi à 22 ans, on va plus craintivement chez le dentiste qu'à 5 ans. Vrai ou faux?

QUESTION: Vous parlez d'interniste et je ne sais ce que c'est. Plusieurs m'ont affirmé que c'était un interne. Vrai ou faux?

REPONSE: Un interne est un très jeune médecin en stage d'étude dans un hôpital, tandis qu'un interniste est un médecin chevronné qui a fait des études spéciales et qui a passé des examens sévères pour obtenir son certificat de spécialiste en médecine interne. Si vous n'en connaissez pas, demandez-en la liste au Collège des Médecins, à Montréal. Il est probable que ce spécialiste viendra à bout de tous les maux dont vous me parlez.

QUESTION: Est-ce normal qu'une femme devienne plus passionnée à l'approche de la ménopause? Depuis 2 ans j'en souffre. Je suis âgée de 45 ans, ne veux pas me marier avant d'être ménopausée et ne veux pas mener une vie irrégulière. Je n'ose parler de tout cela à mon médecin de peur qu'il me taquine. C'est un très bon médecin, mais j'ai honte d'aborder ce sujet avec lui. Suis-je anormale?

(Maryse, Joliette)

REPONSE: Oui, vous l'êtes, mais pas dans le sens que vous croyez. De ne pas vous confier à votre médecin, c'est cela qui est anormal. Vous devez pourtant savoir à votre âge, qui n'est pas celui d'un enfant, que la ménopause peut amener des troubles généraux et locaux qui éveillent vos sens par irritation, par défaut glandulaire, par maladie, comme le diabète, par exemple, et autre. A l'ons quittez ce raisonnement de petite fille immature et, encore une fois, confiez-vous à votre médecin et posez-lui toutes les questions que vous me posez. Croyez-vous que vous êtes un cas extraordinaire? Il en a vu bien d'autres, allez!

QUESTION: Lorsque je me rends dans un endroit public (église, cinéma ou attente d'autobus), il faut que j'aillie à la "selle" plusieurs fois. Existe-t-il des remèdes contre cet inconfort, sinon quel médecin aller voir?

(Abitibiennne, Montréal)

REPONSE: Voir un Interniste.

QUESTION: Je vous félicite pour votre courrier et je souhaite qu'il dure longtemps. Comme j'ai 27 ans et qu'on m'a dit que je faisais de l'hypertension artérielle, je voudrais savoir si c'est mieux alors de faire du sport ou de me reposer. De plus le médecin m'a dit que je faisais une psychose paranoïde, qu'est-ce que cela veut dire?

(J.N.R., curieux de savoir, Montréal)

REPONSE: En parlant de sport, tout dépend de la sorte de sport que vous pratiquerez, et c'est à votre médecin, qui connaît bien votre état, de vous dire ce que vous devez faire: vous reposer, faire de la marche ou du football. Quant à votre autre question, je répondrai qu'au point de vue psychique, cela veut dire qu'on n'est pas balancé.

QUESTION: J'ai 5 enfants de 3 mois à 9 ans et leur donner à manger est tout un problème. Je ne leur en donne pas beaucoup, mais je les force à manger ce qu'ils ont dans leur assiette. Comme je ne crois pas aux vitamines et que je préfère qu'ils en aient des naturelles avec leur nourriture, je me demande quoi faire.

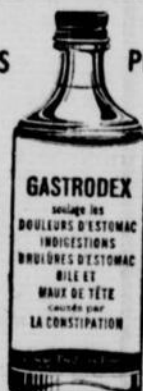
(Maman qui n'aime pas cela, St-Jean)

REPONSE: C'est très simple, amenez-les voir un pédiatre qui jugera ce qu'il faut donner à chacun. Quand vous achetez des chaussures, vous ne prenez pas la même peinture pour tout le monde. C'est la même chose pour l'alimentation.



LES MEILLEURS

dans les pharmacies à travers le Canada



VENDEURS PRESENTMENT

pour un prompt soulagement ou argent remis





Un produit nouveau fait tenir parfaitement les dentiers!

Une découverte sensationnelle, le "Cushion Grip"®, fait tenir parfaitement les fausses dents, sans ennui, comme un moule de dentiste! Sans goût! Rien à préparer! Une seule application dure plusieurs mois!

Après de longues années de recherche, la science moderne a mis au point un procédé remarquable qui fait tenir les fausses dents bien en place, sans ennui, ni claquement, ni glissement—sans avoir recours aux pâtes et poudres d'autrefois! Il s'agit du CUSHION GRIP, plastique souple et doux, qui fait tenir les dentiers parfaitement, par la succion. CUSHION GRIP est facile à employer—rien à préparer! En pressant sur le tube, vous en appliquez sur le dentier, vous mettez vos fausses dents dans votre bouche et

vous mordez. A l'instant même, CUSHION GRIP épouse le contour de la bouche et des gencives pour faire tenir parfaitement le dentier en place par la succion. Plus d'ennui. Une seule application dure plusieurs mois, même en nettoyant le dentier chaque soir. Et si vous désirez faire disparaître l'application de CUSHION GRIP, rien n'est plus facile. De plus, CUSHION GRIP est tout indiqué pour les dentiers usés. Epargnez 73¢. Pour faire un essai, envoyez 25¢ avec vos nom et adresse à PHARMACO, 3535 Bd Métropolitain, Pointe-Claire, P.Q.

QUESTION: Alors que je jouais au cow-boy, à l'âge de 6 ans, mon frère voulant me délier les mains, j'ai stupidement baissé la tête et ainsi j'ai reçu le couteau en plein dans l'oeil. Alors on m'a transporté à l'hôpital où j'ai subi plusieurs opérations. Maintenant je suis âgée de 19 ans, et suis toujours au même point, je voudrais donc savoir s'il est possible de me guérir. On m'a dit que j'avais la cornée perforée et que c'est pour cette raison que j'ai un oeil brun et l'autre bleu. Seriez-vous assez gentil de me dire où je pourrais me renseigner pour cette opération, et s'il est vraiment possible que je rede vienne normale.

(Malou, St-Jean)

REPONSE: Allez voir un oculiste, c'est-à-dire un médecin (je dis bien un médecin) qui ne s'occupe que des yeux.

QUESTION: J'ai 60 ans révolus. Après une jeunesse calme, je me suis marié à 40 ans passés. Heureux quelques années avec ma légitime épouse, je l'ai perdue quelques temps (plusieurs années), car elle a été internée pour troubles mentaux. Maintenant beaucoup mieux, elle est de retour avec moi. Je suis très passionné, de plus en plus en vieillissant, on dirait. Elle l'est fort peu, approchant la cinquantaine. Auriez-vous l'obligeance de me dire dans quelle proportion, disons par mois, par exemple, je pourrais avoir des relations complètes avec elle, sans la troubler ni nuire à nos santé? Je vous remercie par avance.

(Phyllis, Montréal)

REPONSE: Que répondre à votre question, si ce n'est que tout cela est une appréciation de circonstances que vous serez à même de juger à la longue.

COURRIER
Pharmaceutique

Je la suivais sur la rue me demandant comment je l'aborderais. Je ne l'avais pas vue de face, mais ce que je voyais de dos était suffisant pour m'exciter et me faire rêver d'une aventure galante. Imaginez combien je fus déçu de constater que son visage était effilé de boutons et de points noirs.

Cette demoiselle y gagnerait à s'appliquer la crème ACNE-MYCIN contre boutons et points noirs et de prendre les comprimés ETANOREX qui sont un traitement interne de cette condition.

Quand j'ai connu mon mari, il venait de se mettre à quatre pattes pour ramasser son mouchoir, que bien entendu j'avais laissé tomber par exprès. J'ai voulu répéter mon exploit l'autre jour, mais Arthur m'a dit qu'il n'a plus la sveltesse d'antan, je trouve qu'avec le temps, toute d'exercice physique, nous devenons tous enclins à accumuler les déchets d'alimentation.

REPONSE: Il serait sans doute utile de porter à votre menu de temps à autres le THE DES CARMELITES qui est un éliminateur des déchets.

M. R. L. de Québec est aujourd'hui en prison grâce aux bons soins d'un copain qui l'a amicalement dénoncé à la police. Ce monsieur devrait en profiter pour suivre une bonne cure de repos. Il ne faut plus qu'il se fasse de la bile. Cela nuit à la digestion des bons repas. S'il a des ennuis avec les aliments gras, qu'il demande qu'on lui serve un comprimé KETOBYL.

J'ai toujours eu un tempérament d'artiste, mais j'étais loin de me douter de ce qui m'arriverait. Comme j'avais toujours le nez bouché, je suis allé voir le médecin qui m'a dit que j'avais six musiques dans la tête.

REPONSE: Il voulait probablement dire une sinistrie. Pour aider à mieux respirer et à tenir le nez dégage vous pourriez utiliser la Gelée FAREX-NASAL non grasseuse.

A cette dame bien jolie qui montrait dimanche, au sortir de l'église, les signes d'un pénible rhume de cerveau.

Cela me faisait franchement de la peine de vous voir souffrir. J'aurais aimé avoir à portée de la main un format de capsules TETRAMINE. Une capsule aurait suffi pour vous soulager douze heures de temps, peut-être aussi pour nous faire passer ensemble une journée inoubliable.

A Mlle Solange.

Si pour être élégante vous devez porter des soutiers qui vous blessent, vous pouvez vous attendre à avoir des cors aux pieds. Mettez pendant quelques temps des soutiers plus confortables et appliquez CORO sur vos cors pendant quelques jours.

"Il y a du monde travaillant!" que j'ai dit à Hubert en passant. Je n'en revenais pas de le voir actif, lui qui se plaignait toujours de ses maux de reins. "Ca va mieux, me dit-il, depuis que je connais les comprimés RENITAN qui aident à soulager les douleurs musculaires au bas du dos."

A Mme Gilles G., de Sherbrooke.

Pour trouver ce qui produit vos éruptions aux mains vous feriez mieux de consulter un dermatologiste. En attendant vous pourriez vous appliquer la crème PRUNOLAX, non grasseuse, pour aider à les soulager.

A Mme B.C.

Retirée à l'écart, vous pensiez bien que je ne vous avais pas vue. Je vais vous faire une confession: En entrant, je vous cherchais des yeux. Au téléphone, vous m'aviez dit deux heures auparavant que des douleurs névralgiques vous empêcheraient probablement de venir, et je vous avais recommandé de prendre les comprimés RUMATAN. Vous étiez si fraîche et si jolie que ça aurait été un malheur de ne pas vous revoir.

A M. le professeur L.P., de Trois-Rivières.

Je vous comprends de ne pas rechercher de laxatifs forts. Mais puisque pour vous un laxatif faible n'a pas d'effet vous pourriez utiliser PRUNOLAX. Composé de sept ingrédients, chacun à faible dose, ce médicament n'a pas l'inconvénient d'une dose massive, tout en restant efficace.

Lucette L. de Limoilou trouve plaisir à dérouler ses cheveux autour du peigne. Pour elle comme pour nombre d'autres les cheveux sont un élément de beauté, mais combien plus excitants ils paraissent quand de leurs plis soyeux s'échappe une fine odeur d'EAU DE FLORIDE MURRAY AND LANMAN.

Adressez toute correspondance à: Courrier Pharmaceutique (64), 5670 est, boul. Métropolitain, Montréal.

POILS SUPERFLUS

FORMULE P.D. 10

La formule P.D. 10 est un produit liquide, médicamenteux et à base d'herbes dont la pureté est indiscutable. Elle est préparée selon un processus des plus hygiéniques et scientifiques. C'est un produit de haute qualité tiré particulièrement de certaines herbes. Non seulement il met fin à la croissance du poil, mais il débarrasse des poils superflus d'une façon permanente et sans douleur. Il n'est aucunement dommageable. Il n'y a plus de Recroissance une fois que la racine du poil est détruite.

GARANTI OU ARGENT REMIS

D'odeur agréable, la Formule P.D. 10 n'est pas une substance grasseuse et n'altère nullement le maquillage. Elle laisse la peau douce et lisse et annihile le teint en général. Elle débarrasse de coriannes tares de la peau y compris les taches de rousseur. Vous vous rendez compte que les instructions sont des plus faciles et que la lotion est agréable à utiliser.

Demandez notre brochure d'information pour de plus amples détails. Envoyez 25¢ pour couvrir les frais de poste et manutention.

Formule P.D. 10, C.P. 111, Station N.-D.-G., Montréal 28, Canada

patrons

La Patrie

UNE OFFRE PRECIEUSE !

Savez-vous comment obtenir un patron gratuitement ? C'est simple, commandez notre catalogue printemps-été. Il contient un coupon qui vous permettra de choisir dans sa remarquable sélection le modèle qui vous convient. Ecrivez donc dès aujourd'hui pour obtenir le catalogue en incluant un mandat-poste au montant de 50 cents.

No 4870 :

Une garde-robe complète pour la jolie poupée, c'est le cadeau idéal pour la fillette. Le patron est disponible pour les poupées de 10 à 20 pouces. Mentionnez la grandeur.

Prix : 50¢.



4870

ROBES
POUR POUPEE
10"-20"4828
2-10

No 4600

Le col est ouvert en U et se termine en un joli noeud. Les manches se terminent par de larges poignets. Tailles : 10 à 20. La taille 16 requiert 4 3/4 verges d'un tissu de 35 pouces.

Prix : 40¢.

4600
10-204636
10-18

4685 14 1/2-24 1/2

No 4828 :

Pour votre fillette, voici le jumper à Ligne A, avec pli plat au devant et au dos. Une martingale souligne le pli arrière. Tailles : 2 à 10. La grandeur 6 requiert 1 1/4 verge d'un tissu de 54 pouces pour le jumper, et 1 verge d'un tissu de 39 pouces pour le chemisier.

Prix : 50¢.

No 4636 :

Le jumper à plis plats et la blouse à col tortue, c'est l'ensemble tout indiqué pour une vie active. Tailles : 10 à 18. La grandeur 18 requiert 1 1/4 verge d'un tissu de 35 pouces pour la blouse, et 2 1/2 verges d'un tissu de 54 pouces pour le jumper.

Prix : 40¢.

No 4685 :

Voici la robe pratique, aux lignes princesses, col et poignets tailleurs. Tailles : 14 1/2 à 24 1/2. La grandeur 16 1/2 requiert 4 3/4 verges d'un tissu de 39 pouces.

Prix : 50¢.

Pour obtenir les patrons, envoyez la somme requise en argent ou en bon de poste (pas de timbres) en mentionnant lisiblement : vos nom, adresse, taille et numéro du patron désiré. Chaque patron comprend un lexique français et anglais des termes de couture. Adressez le tout à "La Patrie", Service des Patrons, 60 Front Street West, Toronto.

HAUTE
COUTURE

La Patrie

Pour obtenir les patrons Haute-Couture de "La Patrie", envoyez \$1.00 (taxe comprise) en argent ou bon de poste (pas de timbres) en mentionnant lisiblement : vos nom, adresse, taille, ainsi que le numéro du patron désiré. Adressez le tout à : Bureau des modes "La Patrie", 180 est, rue Sainte-Catherine, Montréal.

No 324 : Un seul mot peut décrire cet ensemble : sophistiqué. C'est un ensemble deux-pièces. La robe est modeste, la veste sobre et élégante. Tailles : 12 à 20. La taille 12 requiert 3 1/2 verges d'un tissu de 45 pouces.

No 354 : Le corsage qui souligne gentiment le buste et la taille est surmonté d'un très beau drapé. C'est la robe idéale pour réceptions, cocktails et dîners. Tailles : 12 à 20. La grandeur 12 requiert 2 1/2 verges d'un tissu de 45 pouces.

No 339 : Vous danserez toute la nuit dans cette charmante robe au corsage ajouré et jupe ample. L'ourlet est froncé et vapoureux. Tailles : 12 à 20. La taille 12 requiert 4 1/4 verges d'un tissu de 45 pouces.

Marielle

PATTERNS

354



324

339



Cette semaine encore, la réalité a dépassé la fiction

Tact

Pierre Daninos, malgré le succès de son dernier livre "Snobissimo" n'oublie pas qu'il est le père du major Thompson et les histoires anglaises sont toujours ses préférées.

Un Français et un Anglais bavardent. Ils effleurent quelques sujets et en arrivent à parler du tact.

— Qu'est-ce pour vous au juste que le tact? interroge le Français.

— Le tact, réplique l'Anglais, eh bien! voilà: si j'entre par mégarde dans une salle de bain quand une dame s'y trouve, je referme vivement la porte et je m'excuse en disant:

— Pardon, monsieur!

● Pour la première fois dans le monde, des pièces d'identité auront des photos en couleur. Initiative chilienne. Coût au ministère de l'Intérieur du pays: 10,000 dollars.

La vie en chose

● Une goutte d'eau déclare à une autre goutte d'eau:

— Ce qui me plaît en toi, c'est que tu ne ressembles à personne.

● Dans une salle d'opération, deux bistouris s'enfuient.

Et l'un finit par proposer: — On fait une partie de billard?

● Une tartine gronde une petite fille:

— Si tu n'es pas sage, tu seras privée de confiture!

Pensée:

"La jeunesse est une habitude à conserver... (Galtier Boissière).

Histoire méchante

(de Pierre Doris.)

J'ai vu un garçon formidable. Il travaille aux Etats-Unis. Il a cinq mille personnes en dessous de lui.

— Que fait-il?

— Il tond le gazon du métierier!...

● Un Sibérien de 66 ans, Alexis Polikarpov, a décidé de refaire le périple autour du monde de Youri Gagarine. Mais, lui, il l'effectuera à pied. Le sexagénaire a déjà parcouru ainsi 17,500 milles.

Entre automobilistes

— Comment faites-vous pour n'avoir jamais de contraventions?

— Rien de plus simple: j'ai enlevé les essuie-glaces de ma voiture!

● Une citadine qui achète de l'engrais, demande au vendeur:

— Est-ce que vous ne le faites qu'à ce parfum?

Habitude

Une jeune femme rentre chez elle à l'improviste. Elle trouve son mari en train d'embrasser la petite bonne. Alors, dédaignant de dramatiser l'aventure:

— Etonnez-vous que nous ne puissions garder une servante! fait-elle simplement.

Bonnes amies:

— Ma fille me ressemble chaque jour davantage...

— Et il n'y a rien à faire, vraiment?

La beauté

On demandait à un célèbre chirurgien esthétique pourquoi tant de femmes venaient à lui:

— Quoi? répondit-il. Vous vous étonnez encore que les jolies femmes n'y voient pas plus loin que le bout de leur nez?

● Une femme se présente devant le tribunal de Kansas City pour demander le divorce et explique aux juges:

— Mon mari a un dédoublement de la personnalité, et... je les déteste toutes les deux.

L'esprit de Sacha

— Ne soyez pas de ceux qui haïssent; tâchez d'être parmi ceux que l'on hait, on y est en meilleure compagnie.

● Les savants soviétiques, annonce l'agence Tass, ont découvert que la surface de la lune est poreuse sur plusieurs mètres d'épaisseur. Il faudra aller sur place pour vérifier.

A la mer

Monique, six ans, est à table avec ses parents dans un restaurant situé au bord de la mer.

La serveuse apporte le plat commandé: une magnifique langouste coupée en deux.

Monique regarde et demande:

— Papa! Pourquoi qu'on lui a cassé sa carrosserie?

● — S'il y avait le feu au Louvre, demandait-on à Tristan Bernard, quel tableau aimeriez-vous sauver?

— Le plus près de la porte.



...et alors?

Une histoire de Jean Rigaux

Un explorateur demande:

— Est-ce qu'il y a encore des cannibales dans la région?

— Non, nous avons mangé le dernier hier.

Aller et retour:

— Je me demande, Jeanne, comment tu peux appeler ce chapeau que tu as sur la tête.

— Je me demande, Jean, comment tu peux appeler cette tête que tu as sous ton chapeau...

Médiasance

Deux amies se rencontrent après quelques mois. La première dit à la seconde:

— Vous avez beaucoup changé!

— Vraiment? questionne l'autre, inquiète.

— J'espérais vous faire plaisir!

● On vient de vendre, à Londres, quatre timbres canadiens considérés comme très rares: environ 2,000 livres pièce, et aussi, une série de timbres togolais de 1914, portant "Tog" au lieu de "Togo". La feuille de seize est évaluée à 2,500 livres.

Regrets éternels

Dans une cage, deux lions contemplent un porte-docu-

ments et des lunettes cassées.

— C'était un bon vétérinaire, remarque le premier.

— Oui, ajoute l'autre. Domage qu'il n'en reste plus.

● Pour favoriser la relaxation de son personnel, le propriétaire d'une grande usine de Tokyo a institué la "pause bâillement" toutes les 90 minutes. Le rendement a augmenté de 2,78%.

Langage image

Un Noir, tout désireux d'apprendre ce que l'on entend par "démocratie", avait du mal à comprendre le principe du fise tel que l'entend un gouvernement "du peuple, par le peuple, pour le peuple". Soudain, la lumière se fit en lui.

— J'ai compris! s'écria-t-il. Cela veut dire que, si je veux offrir à mon chien un bon morceau de viande fraîche, je sors mon couteau et je lui coupe un morceau de la queue.

● Dans les foires internationales, Oookpit est l'emblème du Canada. Oookpit, ou hibou de l'Arctique, est un jouet créé par des Esquimaux du Québec.

● Exploît marin en perspective. On entreprend de remonter à la surface deux statues romaines, hautes de 2 mètres, aperçues à l'entrée de la Grotte bleue de Capri.

● Depuis plusieurs années, au large de Savudria, en Yougoslavie, les pêcheurs ramenaient dans leurs filets amphores et ustensiles vieux de vingt siècles. On tente aujourd'hui de remonter à la surface la galère romaine.

● En Allemagne, enquête sur les mariages effectuée par l'Institut fédéral de la statistique: ce sont les ouvriers qui épousent les femmes les plus jeunes.

● — J'aime beaucoup les enfants, disait Sacha Guitry, surtout lorsqu'ils pleurent, parce qu'on les emmène.



— Oui, on a vu des tas de belles choses, mais j'ai l'impression que c'est bien fini!

Vente de clavigraphes

Underwood, Royal Remington, L. C. Smith-Corona réguliers, portatifs.

Machines à additionner Gestetner de chèques Protectors Calculateurs Dictaphones Mimeographes Duplicateurs et classeurs

N. MARTINEAU & FILS

1019, rue BLEURY (entre rues Vitré et LaGauchetière) Loyer • Vente • Achat • Service UN. 1-2607 — Montréal

Fenêtres et vitrines de toutes

sortes nettoyées par des Canadiens expérimentés

et assurés

UNiversity Appelez

1-4335 M. Gagneau, gér.,

429 ST-VINCENT

LAVAGE DE VITRES

EXCELSIOR

La station des vedettes du Québec présente

Le pain du jour

Les bons et les mauvais jours d'une famille ouvrière racontés par Réginald Boisvert dans une adaptation radiophonique d'Ernest Pallascio-Morin. Yves Létourneau joue le rôle du père chargé d'apporter le pain du jour à sa famille.

à midi



QUEBEC NO 1



LES MOTS CROISÉS

HORizontalement

- 1— Sans s'émouvoir, avec résignation.
- 2— Possédé — Faire du tort — Pourvue d'un crochet.
- 3— Fit des vers — La couleur la plus obscure — Année — Post-scriptum.
- 4— Graphite, dont on fait des mines de crayon — Partie mobile d'une soupape.
- 5— Roi de Thèbes, en Sicile — Symbole chimique du cuivre — Interjection.
- 6— Large ouverte — Durillon — Voie de communication artificielle terrestre.
- 7— Partie de la physique qui étudie la réfraction des sons — Interjection.
- 8— Que l'on apporte en naissant — Dieu de la guerre, chez les Gaulois — Sorte de viole à trois cordes.
- 9— Symbole chimique du cobalt — Vin fabriqué en Italie — Sorte de coiffure arrondie des Anciens.

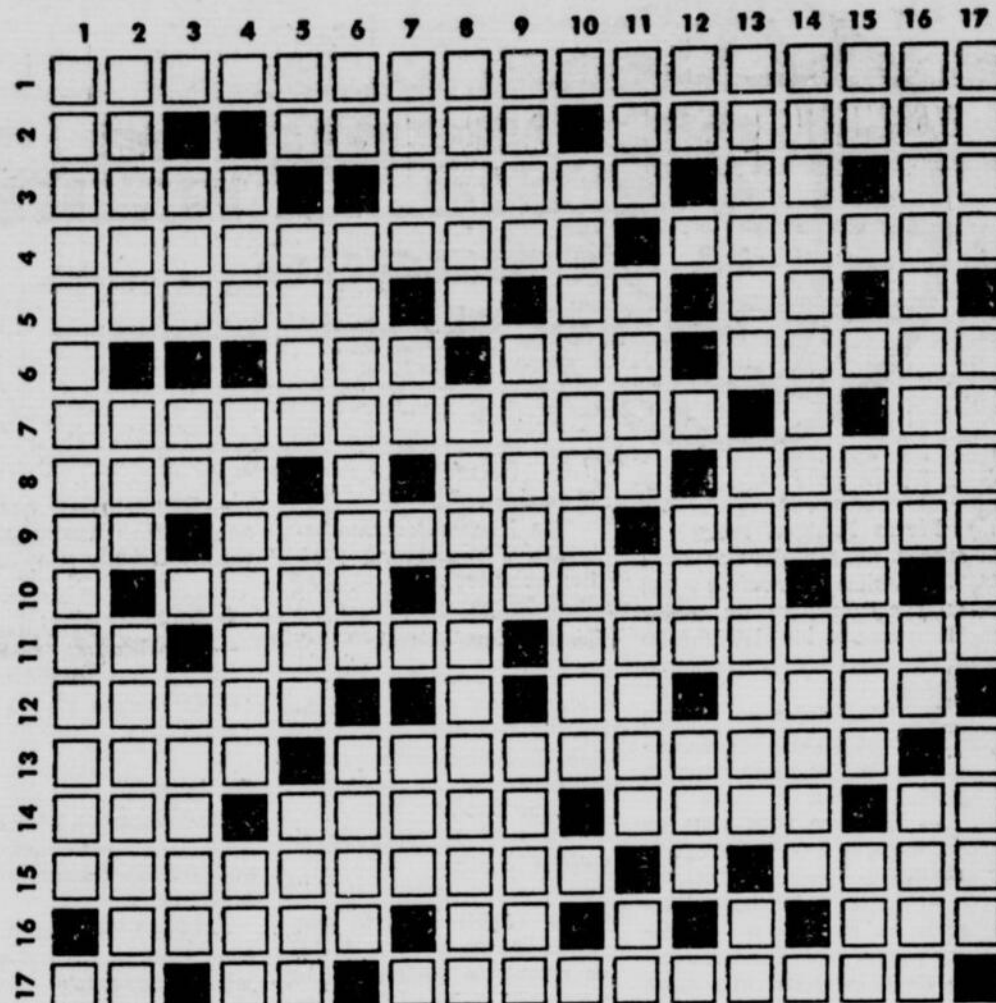
SOLUTION DU PROBLEME DE LA SEMAINE DERNIERE

1	P	A	R	T	H	E	N	O	G	E	N	S	E	V	A
2	A	L	O	R	E	E	L	E	V	A	T	I	O	N	
3	A	I	R	E	N	A	T	E	N	A	N	T	E		
4	C	S	A	R	P	A	S	S	O	M	T	G	E	L	
5	A	I	R	E	N	A	T	E	N	A	N	T	E		
6	R	E	N	T	K	E	R	E	A	S	V	A	R	P	
7	O	R	E	N	A	T	E	N	A	N	T	E			
8	M	A	P	E	S	S	A	L	Z	N					
9	A	V	I	S	S	E	M	E	N	T	A	C	T	E	
10	T	P	E	S	E	N	T	E	A	T	G	E	L		
11	T	K	E	O	K	T	R	E	L	E	C				
12	Q	U	E	L	I	N	O	S	L	O	A				
13	U	S	O	E	N	A	N	T	R	Q	U	E	L		
14	X	E	T	O	S	E	N	T	O	Q	U	E	L		
15	A	C	R	E	A	N	T	E	N	T	E				
16	R	U	R	A	L	E	O	S	E	N	T	E			
17	A	P	E	S	E	N	T	E	A	T	G	E	L		

- 10— Le roi des animaux — Temps accordé pour faire une chose (pl.).
- 11— Mesure itinéraire chinoise — Marqua une note d'un dièse — Qui fuit la lumière.
- 12— Posséder — Dans "ber" — Attacher avec un lien.
- 13— Fille d'Eurytos — Débris, rognures d'or provenant du battage.
- 14— Partie aval d'une vallée envahie par la mer — Personne unie à une autre par le lien du mariage — Dire qu'une chose n'existe pas — Fleuve d'Italie.
- 15— Qui devient rouge — Cor poussé au sommet de la tête du cerf.
- 16— Seul — Ancienne note de la gamme — Divinités qui présidaient à la gaieté.
- 17— Préfixe privatif — Chemin de halage — Synonyme de vitamine A.

VERTICALEMENT

- 1— A angle droit avec.
- 2— Corps gras — Fille de Cadmus — Qui est d'ivoire ou semblable à l'ivoire.
- 3— Son ou groupe de sons servant à désigner un être, une idée — Temps que met la terre pour faire un tour autour du soleil — Roi norvégien, mort vers 980.
- 4— Partisan — Nom scientifique donné aux galles — Vase demi-sphérique.
- 5— Pronom indéfini — Petit mal, chez les enfants — Héritier direct — Réunion où il se trouve des personnes de conditions diverses.
- 6— Connue — Autre nom de la vitamine B1 — Partie inférieure d'un corps.
- 7— Graisse servant à oindre — En les — Arme de jet portative.
- 8— Ce que l'animal carnassier trouve ou enlève pour manger — Qui marque une intention secrète, un parti pris.
- 9— Interjection — Corbeille d'osier que l'on portait en procession aux fêtes



- de Cybèle — Abri portatif, en toile serrée.
- 10— Retrousser en forme de coquille.
- 11— Pronom relatif — Nom donné parfois à l'aurochs — Allure défectueuse du cheval qui galope avec les jambes de devant — Nom du Bouddha, en Chine.
- 12— Le premier de tous les nombres — Sommet pointu dans une montagne jeune — Ancienne forme de oui.
- 13— Oter l'écale de — Sorte de filet dont on enveloppe les cheveux — Coefficient caractérisant l'acidité d'un milieu.

- 14— Outil en bois servant à fourrer un cordage mince — Qui a des sentiments nobles (fém.).
- 15— Préposition — Anneau que l'on met au doigt (pl.) — Préfixe signifiant "favorable à".
- 16— Dans l'antiquité grecque, remède magique contre la tristesse — Premières lettres de "grand" — Production filiforme sur la peau.
- 17— Carapace des oursins — Première période de l'ère tertiaire — Chacune des douze divisions de l'année.

CHARLES GOREN



et le BRIDGE

Est-Ouest vulnérables. Donneur : Sud.

NORD

♠ A 7
♥ R 10 9 6 5
♦ V 5
♣ R V 10 3

OUEST

♠ R 9 2
♥ 7
♦ 8 7 4 3 2
♣ 6 5 4 2

EST

♠ 8 4
♥ A D V 8 3 2
♦ A 9 6
♣ 9 8

SUD

♠ D V 10 6 5 3
♥ 4
♦ R D 10
♣ A D 7

L'enchère :

SUD	OUEST	NORD	EST
1 ♠	Passe	2 ♥	Passe
2 ♠	Passe	3 ♠	Passe
4 ♠	Passe	Passe	Passe

Entame : 7 de coeur.

Est et Ouest élaborent une défense fort habile dans la donne de cette semaine pour faire chuter un contrat qui paraissait invincible.

Les enchères se prêtent à peu de commentaires. La surenchère présente un petit problème à Nord, mais il décide finalement d'appuyer la couleur de son partenaire.

Sud avait surenché les piques, et les possibilités de coupes à carreau semblent suggérer un contrat à une couleur plutôt qu'à sans-atout.

Ouest entame de son coeur solitaire et Est couvre le neuf du mort de son valet. Il retourne le huit de coeur, et dans une telle situation, la force de carte à jouer a une signification particulière. En jouant le huit, plutôt qu'une carte plus faible, Est indique à son partenaire qu'il a une rentrée à carreau.

Sud, réalisant que Ouest n'a peut-être plus de coeur, coupe avec la dame de pique, mais Ouest refuse d'accepter la levée, sachant que son roi est assuré de gagner une levée, quoi qu'il arrive.

Ouest sait que, s'il coupe et redonne la main à son partenaire, le déclarant coupera une continuation à coeur avec le 10, après quoi les deux atouts d'Ouest seraient perdus.

La décision d'Ouest joue un vilain tour à Sud. Il est convaincu que le roi de pique est à la main d'Est. Le déclarant peut réussir son contrat en jouant le valet et en le laissant filer jusqu'à Est, mais si celui-ci a le roi et un autre atout, une telle façon de jouer permettrait à Ouest de réussir une surcoupe plus tard, avec le huit ou le neuf.

Sud décide donc de jouer un petit atout vers l'as et il retourne un atout de la main du mort. Si Est a le roi, le déclarant pourra ensuite couper avec une haute carte.

Ouest gagne cette levée avec le roi, cependant, il retourne un carreau, et lorsqu'un coeur est joué par Est, le déclarant ne peut empêcher Ouest de réussir une levée avec son neuf de pique.

PHILATÉLIE

NATIONS UNIES



Les Nations unies ont émis le 21 septembre deux timbres identiques, 5 cents rose, noir et gris, et 11 cents vert, noir et gris pour intensifier la lutte contre le trafic et l'usage des stupéfiants. Nous voyons, à la partie droite de ces timbres trois mains stylisées qui se tendent vers une fleur de pavot qui en occupe la gauche.

blicité qu'on leur fait permet à tous les collectionneurs de les connaître bien avant leur émission. Rappelons seulement que la vignette commune à tous les timbres de cette catégorie est l'oeuvre de l'artiste français Georges Betemps. La fleur que nous voyons représente les 22 pays,



symbolisés par 22 pétales, membres de la Conférence européenne des administrations des postes et télécommunications (C.E.P.T.). Nous avons

EUROPE



Les timbres "Europa" ont paru depuis près de deux mois, exactement le 14 septembre, mais nous n'avons pas cru bon de les illustrer, parce que nous savons que la pu-



HOROSCOPE

DU SAMEDI AU VENDREDI



VERSEAU

(21 jan. - 19 fév.)

Sentiments: Une personne, pas méchante du tout, vous fait du tort sans s'en rendre compte. Quelques explications sincères arrangeront tout. Un voyage intéressant se fera bientôt.

Argent: Un compagnon de travail voudrait bien votre situation, et il prendra sûrement tous les moyens pour l'obtenir. Méfiez-vous de lui, il n'hésiterait pas à vous jeter sur le trottoir.

Santé: Il est inutile de prendre des médicaments si l'on ne suit pas la diète qui les accompagne.



POISSONS

(20 fév. - 20 mars)

Sentiments: Les astres vous favorisent du point de vue amour. Il ne faut pas cependant négliger l'amitié, qui est un sentiment plus durable, même s'il est moins violent.

Argent: Plus vous empruntez, plus vous vous endettez. Une économie sage, bien équilibrée vous servira mieux. Une entreprise douteuse ne mérite pas votre attention.

Santé: Consultez votre médecin au sujet d'une douleur sourde au dos.



BÉLIER

(21 mars - 20 avril)

Sentiments: Les relations actuelles sont mauvaises pour votre vie sentimentale. Une personne âgée saura vous remettre dans le bon chemin. Voyage inutile à l'horizon.

Argent: Il ne faut pas toujours faire confiance à des amis douteux. Une aventure hasardeuse se terminera par des profits non attendus. Une lettre que vous recevrez vous surprendra agréablement.

Santé: Il ne faut pas trop exagérer vos sorties. Quelquefois, il est bon de se détendre.



TAUREAU

(21 avril - 20 mai)

Sentiments: Dans le domaine sentimental, vous connaîtrez des moments heureux qui vous feront oublier vos malheurs passés. Une personne de l'autre sexe cherche à vous connaître.

Argent: Vous avez de bons revenus, et pourtant, vous avez des dettes. Une seule chose vous reste à faire, c'est de vous faire un budget bien équilibré, et surtout, le suivre.

Santé: Pas trop mauvaise, si vous n'en abusez pas trop.



GÉMEAUX

(21 mai - 21 juin)

Sentiments: Vous aurez bientôt des nouvelles d'une personne aimée. Une soirée intéressante vous fournira l'occasion de faire valoir vos talents de mime.

Argent: N'hésitez pas à placer de l'argent dans une affaire qui vous sera prochainement proposée. Vous apprécierez mieux certaines personnes qui vous sont sympathiques.

Santé: Vous serez fatigué après une réception, mais un court repos guérira tout.



CANCER

(22 juin - 22 juil.)

Sentiments: Une personne, plus vieille que vous, veut vous présenter quelqu'un qui pourrait faire votre bonheur. Les cheveux blancs sont souvent ceux qui couvrent les meilleures têtes.

Argent: Un changement serait à recommander. Vous ne savez pas où aller, et cela nuit beaucoup à votre travail régulier. Une personne intéressante de votre entourage vous aidera.

Santé: Les rhumes d'automne peuvent durer longtemps. Attention.



LION

(23 juil. - 23 août)

Sentiments: Vous connaîtrez sous peu une aventure amoureuse qui remplira votre âme de bonheur. Attention aux gens en qui vous mettez votre confiance. On vous déteste en certains milieux.

Argent: Une entreprise qui vous sera proposée durant cette période ne mérite même pas d'être étudiée. Sachez vous entourer d'amis qui sauront vous donner de bons conseils.

Santé: Votre nervosité chronique se guérira par un court repos.



VIERGE

(24 août - 22 sept.)

Sentiments: Conversation mystérieuse avec une personne qui vous plaît. Il en résultera sans doute quelque chose de clair et d'heureux. Gardez vos bons arguments pour les moments propices.

Argent: On a mal compris votre méthode de travailler. Non qu'elle est mauvaise, mais qu'elle ne ressemble pas à celles établies dans l'entreprise où vous travaillez.

Santé: On peut dire que vous êtes allergique au froid. Habillez-vous chaudement.



BALANCE

(23 sept. - 22 oct.)

Sentiments: Une influence heureuse sert à vos amours. Il ne faut pas abuser d'un ami qui peut tout vous donner. Un parent éloigné pense souvent à vous, mais vous le négligez.

Argent: Votre dynamisme fait une très mauvaise impression sur une personne de l'autre sexe. L'histoire d'argent y est pour quelque chose.

Santé: Moins de boisson aiderait à mieux manger.



SCORPION

(23 oct. - 22 nov.)

Sentiments: Ne jugez pas trop rapidement une personne dont vous venez de faire la connaissance. Elle peut vous être très utile dans un avenir prochain. Un peu de calme à recommander.

Argent: Votre générosité n'est pas toujours à la hauteur de votre bourse. Une certaine personne de votre entourage est dans le besoin, sachez l'aider sans l'humilier.

Santé: La période n'est pas favorable à votre santé. Surveillez-vous.



SAGITTAIRE

(23 nov. - 21 déc.)

Sentiments: Vous disposez certaines personnes en vous vantant de certaines aventures que vous devriez garder pour vous. Ne craignez pas un petit désaccord.

Argent: Vos occupations régulières ne vous intéressent pas suffisamment. Il faut aimer son travail, c'est là la meilleure façon de réussir. Ne vous lancez pas dans une certaine affaire.

Santé: Pour quelques nuits, un sommeil de neuf heures vous aiderait beaucoup.



CAPRICORNE

(22 déc. - 20 jan.)

Sentiments: Il y a une façon de dire ce que vous avez sur le cœur, mais il ne faut offenser personne. Après une certaine rencontre, il y aura chez vous des sujets d'inquiétude.

Argent: Le droit a sa raison d'être, mais on peut toujours sortir d'un mauvais pas. Une indiscretion peut nuire à un projet que vous méditez depuis déjà quelque temps.

Santé: La saison d'automne est loin de vous être profitable. Sachez bien vous vêtir.

par Emile Fleury

choisi un pays au hasard, le Portugal, dont nous illustrons la première valeur, 1 escudo outremer et turquoise. Les deux autres valeurs sont de 3.50 esc. brun-rouge et jaune, et 4.40 esc. vert-noir et vert.

Nous illustrons aussi le premier timbre de la paire "Europa" de la Suisse, 20 centimes rose et rose-rouge. La seconde valeur est de 50 c. outremer et bleu. Nous voyons que chaque pays reste libre d'adapter le dessin commun à tous.

TOKYO

Nous aurions aimé illustrer des timbres consacrés aux Jeux olympiques de Tokyo par l'Allemagne orientale. Mais la chose est impossible, il aurait été nécessaire de reproduire



la série entière car les six timbres sont imprimés ensemble et la feuille porte sur toute sa surface les cinq anneaux olympiques.

Nous illustrons plutôt une petite série de trois timbres qui portent la légende "Pour la paix du monde". Le pre-

mier timbre de la série nous fait voir un personnage connu, Frédéric Joliot-Curie, sur une valeur de 20 pfennig rouge et noir. Les deux autres valeurs sont les suivantes: 25 pf. bleu et noir, Bertha von Suttner, et 50 pf. violet et noir. Carl von Ossietzky.

SUISSE

La Suisse a émis aussi, en même temps que les timbres Europa, le premier d'une nou-



velle série "Monuments historiques" dont nous avons vu les premiers exemplaires en 1960, suivis d'autres timbres identiques en 1963. Le timbre que nous illustrons a une valeur de 2.20 francs et représente la Tour Thomas en la petite ville de Liestal.

AFRIQUE

Une revue superficielle des timbres des pays d'Afrique d'expression française nous a fait choisir une série du Da-

homie et une autre du Cameroun. Le Dahomey a émis une série de six timbres multicolores consacrée à la danse et au folklore dont voici les



valeurs: 2 francs, danse somba; 3 f. danse glélé; 10 f. danse du bâton; 15 f. danse nago; 25 f. danse des Sakpatassi; 30 f. danse des Messouhouessi.

Le Cameroun a consacré aux sports une série de trois timbres. La "Coupe des tropiques" a été gagnée à Yaoundé au cours d'épreuves disputées du 11 au 19 juillet dernier. Ce sont des timbres multicolores aux valeurs de 10, 18 et 30 francs.

N.B. Les timbres illustrés dans cette chronique sont fournis par la MAISON VINCENT.

VENTE - DEBARRAS

Timbres neufs CANADIENS \$260
30 paquets - 20 différents
Timbres canadiens. Valeur \$150
9 paquets - 2000 différents
Spécial au comptant \$150. \$45
LE TIMBRE CANADIEN \$455
72 BARRAS, Lauzon, Co. Lévis, P.Q.

225 TIMBRES DIFFÉRENTS 25¢

Incluant Monde entier, 5 différents SAN MARINO, séries oiseaux, jeux olympiques, animaux. D'une valeur d'environ \$5.00 au catalogue Scott pour seulement 25¢ à toute personne faisant demande de nos approbations.

C.N. SERVICE

Casier 430, Lévis P.Q.

TIMBRES

500 diff. Hongrie \$3.50
1,000 " " 16.50
100 " Suisse 4.60
200 " " 4.80
500 " " 25.00
Catalogue pour les timbres du Canada et ses provinces \$0.80

LA MAISON VINCENT

294 Ouest, Ste-Catherine, Montréal (2e étage) Tél.: 861-7037

SPECIAL



206 TIMBRES DIFFÉRENTS 25¢

Incluant magnifique série florale de la Hongrie et animaux de la Somalie française. En plus, liste de paquets et orfèvres gratuits. Cette magnifique collection vous est offerte afin de vous faire connaître nos approbations.

CENTRE PHILATÉLIQUE DE QUÉBEC, 275 Ouest, rue St-Vallier, Québec 8, P.Q.

TIMBRES CANADIENS

No: 7 - (Scott) \$225 pour \$100
200 Différents canadiens Valeur \$9 pour \$2.
2000 Différents étrangers Valeur \$7 pour \$3
LE TIMBRE CANADIEN
72 BARRAS, LAUZON, LEVIS, P.Q.

10 ASTRONAUTES

Emission fantastique de timbres-poste illustrant les astronautes Cooper, Schirra, Glenn, Carpenter, Gagarine, Titov, Nicolae, Popovitch, Biko, Mille Tereskov, et nommant leurs fameux appareils; ensemble complet de 10 timbres géants, 10¢ pour l'ensemble. Gros dictionnaire et approbations inclus.

STAMPEN, Box 47 - P.Y., White Plains, N.Y., U.S.A.

TIMBRES AVIONS DU LAOS

Beaux timbres de couleurs représentant le Festival Magna Bousa. Une série complète de ces beaux timbres tout en couleur. # C39-42 neuf vous est offert pour seulement 25¢ en demandant nos approbations.

ORBIT STAMPS

Boîte 94, Station M, Montréal

CHAMPION DES BAS PRIX

300 timbres différents \$30
500 timbres différents \$50
2000 timbres différents \$3.20
100 CANADA \$7.50
200 CANADA \$2.00
Inclure 10 par paquet pour frais de maille.

LE TIMBRE CANADIEN
72 BARRAS, Lauzon, Co. Lévis, P.Q.

GRATIS

198 timbres différents incluant timbres de KENNEDY, FLEURS, OISEAUX, etc. à tous les adultes demandant nos timbres en approbation.

Inclure 25 pour frais de poste.

QUEBEC STAMP CO. LTD
353, boul. Charest est, Québec 2



Beau choix de 130 timbres différents

du monde entier incluant 10 différents commémoratifs du Canada et 10 différents commémoratifs des États-Unis seulement 25¢ à ceux qui demanderont nos approbations. La meilleure façon d'augmenter votre collection avec économie. Prix spéciaux pour l'achat de sélections complètes. Prime avec chaque achat de \$1.00 et plus. Liste de timbres en paquet. Écrivez aujourd'hui.

ROBAR, Dépt "E", C.P. 82, Drummondville, P.Q.

GRATIS

Superbe photo en couleurs de S.S. Jean XXIII. PLUS 10 timbres neufs du Vatican. PLUS listes du Canada, Vatican, Nations-Unies, États-Unis, etc., pour commander facilement LE TOUT GRATUITEMENT avec demande de nos approbations. Escompte substantiel avec chaque achat. — Aussi timbres en paquets, séries, albums, suppléments, etc. — Toute correspondance en français. — Envoyez .50 pour poste et manutention.

LA PHILATÉLIE LAURENTIENNE, Dépt. P.
C.P. 150, Station R, Montréal 10.



La MAURITANIE ou le mirage du fer



AU VOYAGEUR pressé, ou au touriste blasé, la Mauritanie apparaît comme du sable, du sable étendu sur plus d'un million de kilomètres carrés (soit le double de la France, ou plus des deux tiers du Québec). Du sable coupé au nord par des falaises de pierres brûlées, et barré au sud par une région semi-désertique d'herbes chétives et de très maigres acacias.

Le sud appartient au Sahara, ce pays pré-saharien qui s'étend de l'Atlantique au Soudan, et bénéficie de pluies d'hivernage pouvant totaliser, sur deux mois, trois pouces d'eau. Le nord ne connaît absolument que le soleil, et la fraîcheur contrastante des nuits, la température pouvant aisément descendre de trente degrés centigrades en deux heures à la tombée du jour. La ville d'Atar a passé sept années consécutives sans que n'y tombe une seule goutte d'eau.

Un passé très riche

De ce pays longtemps réfractaire à l'infiltration européenne, les historiens ont dressé un passé pourtant très riche, relié directement aux grandes civilisations allant de l'Atlas à l'Égypte. Aujourd'hui les descendants de cheikhs des nombreuses tribus maures affichent encore la noblesse des hommes du désert, une courtoisie indéfectible, et une saine philosophie.

Ouvrier mauritanien dans le chantier de la ville neuve de Zouérate

discutable pour l'occidental. Islamisés au onzième siècle, les Maures appartiennent au rite malékite.

Jusqu'ici l'économie du pays se résumait à trois ressources essentielles: l'élevage, boeufs, chèvres, moutons et dromadaires, ces derniers servant aux caravanes; la pêche, surtout dans la Baie du Lévrier, l'une des zones les plus poissonneuses du monde (aujourd'hui battue par les bateaux-usines de la flotte de pêche soviétique), et le commerce du sel-gemme et de la gomme arabique qui furent longtemps la monnaie de base d'un florissant commerce de troc entre les maures et les noirs du sud (Soudan et Sénégal). La gomme arabique (utile aux colorants, colles et nombreux produits synthétiques) fit également l'enjeu de plusieurs puissances européennes, et suscita durant des années de violents échanges entre bandes nomades de pillards coupant les principales pistes de caravanes. Mais ces temps sont définitivement "ensablés", et en 1964 l'économie mauritanienne marque un "boum" (relatif) grâce à des ressources tout autres: les minerais.

Dès 1900, le minerai de fer était identifié dans la Kédia d'Idjil, à la frontière du Rio de Oro, tout près du Poste de Fort-Gouraud (F'Derik pour les maures), sur la piste (appelée "piste impériale") reliant Dakar à Casablanca à travers le désert mauritanien et sud-marocain. D'année en année les missions se succédèrent, mais les capitaux, et surtout les moyens matériels, les méthodes d'extraction, restaient en-dessous des possibilités d'exploitation rentable.

En 1951 l'intérêt s'accrut sérieusement avec le passage d'une mission américaine de la Bethlehem Steel Corporation, qui abandonna le projet pour l'exploitation plus rentable de gisements vénézuéliens.

Trois ans plus tard, un groupe franco-anglo-canadien étudia à fond les conditions d'exploitation du gisement. Et en février 1952 est fondée la MIFERMA (Société Anonyme des Mines de Fer de Mauritanie) avec des capitaux franco-anglo-canadiens au départ, puis essentiellement européens ensuite (avec apports italiens et allemands). La Mauritanie elle-même apporte des capitaux à la Miferma.

En avril 1962 commence l'opération Miferma. Des camions spéciaux pour désert, des Kenworth américains de 335 chevaux, relient le port déjà installé de Port-Etienne à la Kédia d'Idjil, soit près de 400 km en ligne droite, dans le sable ou le caillou, à travers la Mauritanie et le Rio de Oro. Les conducteurs travaillent comme des bêtes, payés au rendement. Ils ne dorment pas, ou parfois tombent de fatigue, et somnoient quelques heures sous les châssis. Ils atteignent des salaires exorbitants (\$625 par mois, élevé par rapport au salaire d'un "routier" européen), mais sont littéralement tués après deux mois à ce rythme, ils repartent maigres, basanés, pour l'Europe.

Mais ce travail inhumain débouche sur la plus grande aventure humaine du désert mauritanien: la mise en valeur du désert, de la Kédia comme du sable. Car aussitôt acheminé le matériel minier à Fort-Gouraud, débute la construction du chemin de fer de Port-Etienne à Fort-

Gouraud. Et au fur et à mesure de l'avance de la voie, les camions voient leur trajet réduit. L'opération Miferma aboutit le 12 avril 1963 par l'envoi du premier train de minerai à Port-Etienne.

A chaque extrémité de la voie ferrée, un centre important. Au nord-est, la mine et les installations annexes, sur la côte, le port minéralier et les ateliers centraux. Trois mines principales constituent le gisement, Tazadit, F'Derik et Rouessa, les deux premières seulement exploitées actuellement, et la totalité englobant des réserves probables établies à 200 millions de tonnes.

Comme ce minerai est d'une teneur moyenne de 64,5%, et que son extraction se fait à ciel ouvert, la rentabilité, même avec un trajet ferroviaire de 400 milles est largement bénéficiaire au regard des cours mondiaux de l'acier.

Exemple de coopération

La Miferma est un exemple tonique de coopération technique internationale. Et les résultats de l'exploitation confirment les prévisions des experts et des planificateurs.

— Ouvrir une mine, construire un chemin de fer dans le désert, un port minéralier, ce sont des problèmes de techniciens, et ils ont parfaitement résolu la question.

Mais opérer, chez une population de longue ascendance nomade, la transition vers l'industrie, avec ses normes,

ESPAGNE — \$548.00 à \$660.00

Voyages touristiques de 15 à 22 jours visitant Madrid, l'Escorial, Tolède, Xrès, Cadix, Malaga, Palma, etc.

Pays vibrant de couleur... rythme passionné du flamenco... fièvre qui anime la foule à une CORRIDA... histoire éblouissante d'un royaume jadis maître du monde: Espagne accueillante et pourtant mystérieuse. Et comme on l'a si bien chantée, les belles de Cadix ont des yeux de velours!

VILLEGIAIRE D'HIVER — \$700.00 à \$850.00

22 jours au bord de la mer: Las Palmas, Lanzarote, Santa Cruz de Ténériffe, etc. Bains de mer et plages. L'Espagne vous offre un vibrant mélange de plaisir, d'aventure et de joie... les nuits étoilées de Santa Cruz... des jours langoureux à Las Palmas... des Andalouses aux yeux de feu... la gaieté de Madrid... une mer infinie... des pentes qui montent dans l'azur... des hôtels luxueux... une cuisine exquise.

VILLEGIAIRE DE SKI — \$589.00 à \$630.00

Sports d'hiver à La Molina; peut être combinée avec un voyage touristique ou un séjour à la mer. Fervente du ski ou de la voile, vous avez le choix de pentes étincelantes de La Molina ou de la mer éblouissante des Canaries. Vous trouverez vraiment que tout y est pour le mieux comme dans le meilleur des mondes. Départs deux fois la semaine pour tous ces tours

LES PLUS BEAUX VOYAGES AUX MEILLEURS PRIX

**VOYAGES
TRAVELAIDE**

1010 OUEST, RUE STE-CATHERINE, MONTREAL
Mezzanine — Edifice UN. 1-7272
carré Dominion

Semaine, ouvert de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.

B. A. Turcotte, président — J. Desmarais, sec.-trés.

LA GRANDE AGENCE CANADIENNE-FRANÇAISE
DEPUIS 30 ANS

PORTUGAL — \$507.00 à \$629.00

Voyages touristiques de 15 à 22 jours avec villégiature de mer et croisière à Madère.

De novembre à avril, cet aimable pays, où tout est charme et beauté, vous invite à le visiter. Lisbonne, sa capitale, est féerique avec sa superbe place de l'Imperio. Et comme vous serez enchanté par Estoril, cette ravissante station balnéaire. Venez admirer le temple de Diane à Monte Gordo, jouer au casino d'Estoril, vous baigner dans la tiédeur éternelle du soleil portugais.

TERRE-SAINTE — \$1295.00 à \$1392.00

ITINÉRAIRE: Rome, Athènes, Le Caire, Beyrouth, Damas, Jérusalem, Tel-Aviv, Haïfa, Istanbul.

Nous vous invitons à participer à notre 10e croisière archéologique au Proche-Orient, sous la conduite d'un conférencier diplômé de l'Ecole du Louvre.

ITALIE — \$799.00 à \$999.00

Voyages touristiques de 15 à 22 jours dans le sud, comprenant Rome, Capri et la Sicile, Florence, Venise, Milan, etc.

A chaque pas, on est à un tournant de l'histoire. L'esprit latin y est né. Il s'y perpétue. Triomphe des arts. Epopées de l'histoire. Venez les revivre dans la chaude ambiance de l'Italie moderne.

Départs deux fois la semaine pour tous ces tours

ses horaires, ses exigences précises, ses cadres sociaux, son urbanisme, voici une question dont la solution ne parvient pas dans une table de logarithmes ou sur la fiche d'une IBM. Comment cette transition s'est faite ici? Par la force des choses.

L'architecte parisien Dimitrijevic a dessiné deux villes absolument remarquables, Cansado (qui en espagnol signifie "fatigué") près de Port-Etienne, sur la pierre brûlée et le sable du Cap Blanc (qui commence à rougir avec le dépôt continu de la poussière de minerai), et Zouérate à 25km de Fort-Gouraud, au pied de la Kédia d'Idjil, de la montagne de fer, avec une parodie de végétations sous forme de quelques arbres timides et rares touffes d'épineux.

La main d'oeuvre locale constitue le premier problème épineux de la Miferma, et surtout du Gouvernement mauritanien. Dans sa capitale artificielle (crée en trois ans) de Nouakchott, le ministre du travail peut dicter, projeter, caresser, toutes les meilleures lois pour son peuple, mais leur application se heurte inexorablement à un point d'écueil constant: la non-préparation des Maures à la civilisation industrielle.

Ici, à la mine, aux ateliers d'entretien du chemin de fer, au port minéralier, tous les emplois spécialisés tenus par des Africains le sont par des Sénégalais ou des Noirs du

Sud mauritanien, rattachés au Sénégal par l'ethnie et la formation.

Les Maures tenant toujours la pelle, le bout du rail, ou faisant tout autre travail de manoeuvre. Ce fait n'est pas dû à une infériorité de fond, ils possèdent certaines qualités de base qui après une génération de formation professionnelle les hisseront au niveau de leurs collègues africains. Mais aujourd'hui, à côté de pays techniquement évolués, comme le Sénégal, la Côte d'Ivoire, le Cameroun, la Mauritanie apparaît extrêmement pauvre à l'industriel européen désireux d'embaucher la main-d'oeuvre locale. La question est aiguë par la récente loi mauritanienne obligeant les employeurs à engager du personnel mauritanien, et interdisant formellement l'engagement d'étrangers (voire Sénégalais, Guinéens...)

L'humiliation maure

Un harcèlement quotidien est fait auprès des Sénégalais employés pour qu'ils demandent la citoyenneté mauritanienne, ce que la plupart refusent, car advenant leur perte d'emploi à la Miferma, ils ne pourraient retourner travailler dans leur pays, très industrialisé.

Tous les Sénégalais employés à la compagnie ont été engagés avant la loi, et à une époque où, étant sur place, ils

formaient pour la compagnie la seule main-d'oeuvre locale spécialisée. L'humiliation maure s'effacera chaque année, à la sortie des Mauritanien des cours techniques, des écoles de formation professionnelle accélérée, comme celle de Port-Etienne. Mais une génération vivra l'étape de la frustration.

Certains Québécois n'ont-ils pas des souvenirs analogues vis-à-vis de leurs voisins anglophones? Pour la Mauritanie, cette "maladie infantile de l'indépendance" (terme consacré) a ses irritations malignes répercutées sur les plus cocasses facettes. Par exemple, la compagnie minière ayant projeté de rap-

porter de la terre arable dans les minéraliers vides revenant de Dunkerque, pour tenter des cultures maraîchères, arrosées, sur le Cap Blanc, la Mauritanie promet de taxer de douane cette terre importée.

Cela peut paraître invraisemblable, mais hélas le cas de plusieurs pays africains, très pauvres, et dont la douane est la principale industrie! Les douanes mauritaniennes tuent d'ailleurs l'entrée de nombreux produits d'une urgence encore plus pressante que la terre arable sur le Cap Blanc. Avec les années, et la sortie des stagiaires, des techniciens, le pays atteindra l'âge des responsabilités

échangées, pour quitter l'âge actuel de la dépendance technique et financière, de la France notamment. Le fonctionnement des services de la capitale, Nouakchott, et de nombreux services publics intérieurs, repose sur le travail des experts de la Mission d'aide et de Coopération française en Mauritanie.

Le miracle de la Miferma, c'est que la Micuma (Mines de Cuivre de Mauritanie, dont l'exploitation à Akjoujt est projetée par des industriels canadiens) ne connaîtra peut-être pas tous les mêmes problèmes.

Il était un désert, une population nomade, un pays presque fermé. Ce pays est

aujourd'hui inscrit à la bourse mondiale de l'acier, il forme ses techniciens. Le reste n'est qu'une question de temps, le temps d'une génération, ou deux.

Trop souvent l'homme occidental juge sévèrement l'évolution des pays sous-développés de l'intérieur du cadre exact de ses propres normes. Il oublie facilement qu'il lui fallut plusieurs siècles pour arriver à la standardisation de ces normes. Alors que les pays neufs et récemment indépendants doivent atteindre les mêmes standards en quelques années, sur le plan de la compétition économique internationale.

Michel Régnier.



Famille d'employés mauritaniens devant leur logis dans la nouvelle ville de Cansado, sur le Cap Blanc. La ville est l'oeuvre de l'architecte Dimitrijevic

GORGE IRRITÉE?

Soulagez vite les maux de gorge causés par l'irritation les maux de tête les douleurs musculaires avec

Aspergum

Analgique efficace sous forme de gomme à mâcher

PHARMACO

CE VOYAGE

C'EST LE MOMENT DE LE FAIRE!

Partout au Canada, le tarif Rouge du CN est en vigueur

Les tarifs Rouge, Blanc et Bleu du CN vous offrent actuellement les plus belles réductions de l'année. Profitez-en pour aller voir vos parents ou amis, même dans les régions les plus éloignées, ou tout simplement pour faire ce voyage dont vous avez tant rêvé. Avec le même montant, vous pouvez aller plus loin... prolonger votre séjour... et vous reste plus d'argent pour vos distractions.

Dans les trains du CN vous bénéficiez, à longueur d'année, de nombreux avantages qui font de votre voyage une détente et un plaisir: voitures spacieuses... repas savoureux (gratuits pour les voyageurs des voitures-lits et voitures-salons)... services supplémentaires dans les "grands trains" du CN. Et dans les Rocheuses, les voitures Sceneramic à dôme de verre vous révéleront des paysages inoubliables.

Pour faciliter votre voyage, vous avez le choix de trois formules de crédit: Voyage à crédit — Plan "Partez maintenant, payez plus tard"—Carte de crédit du CN. Pour tous renseignements, adressez-vous au CN. Le calendrier des tarifs Rouge, Blanc et Bleu s'obtient gratuitement sur demande.

Voyagez sans souci, par le



EXEMPLES D'AUBAINES "TARIF ROUGE" (en voiture-coach)

de montréal à:

halifax \$14.00

lévis \$ 3.60

kingston \$3.70

toronto \$7.40

winnipeg \$22.00

vancouver \$43.00

monsieur BRICOLE

par andré daveluy

Volume 5, numéro 53

Menuiserie — Clôture — Toilette qui suinte

Q. — Mon mari et moi lions votre courrier avec beaucoup d'intérêt à chaque semaine. Nous vous remercions des précieux conseils que vous y donnez. A notre tour, nous avons quelques questions à vous poser :

Pourriez-vous nous suggérer un bon livre, en français ou en anglais, qui nous donnerait des instructions sur le travail du bois ? Nous avons plusieurs idées pour améliorer notre maison ; par exemple, nous voudrions, pour séparer le salon de la porte d'entrée, faire une sorte de mur, ou séparation. Mais nous ne savons pas comment "commencer". Comment fixe-t-on les planches dans le plafond et sur le plancher ? Comme vous le voyez, le livre dont nous avons besoin devra contenir des informations plutôt élémentaires !...

Nous aimerions aussi avoir une clôture qui nous isolerait complètement de nos voisins d'en arrière. Cette clôture aura 60' de long et au moins 6' de haut. Nous voudrions quelque chose de fermé comme, par exemple, du "basket weave". Les poteaux devront-ils être placés dans des bases de ciment ? Une clôture comme ça peut-elle être faite par un bricoleur, ou est-ce un travail d'expert ? Pensez-vous qu'on s'en tirerait pour un maximum de \$100 en la faisant nous-mêmes ? Ça vaudrait bien un million pour être réellement chez nous, mais nous ne l'avons pas...

J'ai remarqué que, souvent, on vous a demandé quoi faire pour une boîte des toilettes qui suinte. Voici la solution apportée par notre plombier : il a installé une "mixing valve" qui fait que l'eau qui entre dans la boîte n'est pas complètement froide, mais juste un peu "dégourdie". Ainsi, la différence entre la température de l'eau et celle de la pièce n'est pas assez grande pour que la buée se forme, et le tour est joué. Le tout nous a coûté une vingtaine de dollars, et nous trouvons que c'est un montant bien placé.

Passez aussi à vos lectrices le truc de nettoyage suivant : les tuiles de céramique et le bain aussi se lavent très bien avec du Windex. Ça nettoie réellement et ça les laisse luisantes et comme neuves, et c'est plus vite fait qu'avec

les poudres nettoyantes qu'on ne finit plus de rincer et qui font toujours des coulisses. "Un couple bricoleur par obligation", de Sherbrooke.

C'est le premier pas qui coûte ; tous les autres, parce que vous aurez posé celui-là, en seront facilités. J'espère tout de même que votre mari et vous possédez quelques notions de menuiserie et que vous savez manier la scie et le marteau. Plutôt qu'un livre, je vous recommanderai les plans gratuits fournis par l'Association des contre-plaques aux clients des marchands de matériaux de construction. Autant de pris pour vous : ça vous épargnera le coût du volume. Sûrement que vous trouverez le plan d'étagère ou de bibliothèque dont vous rêvez, et ce sera expliqué en détail.

Pour votre clôture d'un million pour laquelle il vous faudra déboursier quelque \$200 environ, je vous recommande le "basketweave" en "redwood". Il vous faudra huit panneaux de 8' de longueur sur 6' de hauteur (\$20 le panneau) et neuf poteaux de 9' chacun à environ \$3 le poteau. Si c'est trop cher, obtenez à peu près l'effet souhaité en utilisant du contre-plaqué en pin de la Colombie (3/4" d'épaisseur) ; il vous en faudra 11 feuilles de 4' x 8' à \$5.76 chacune, plus \$9 de 2" x 4" d'épingle et neuf poteaux en cèdre à \$2.70, soit : moins que \$100.

Débitiez le contre-plaqué en lisières, plantez les poteaux enduits d'Osiose à la base. Le chef-d'œuvre terminé, teignez-le avec de la teinture Ranch House (couleur "redwood") et admirez l'effet. La teinture à base de créosote irait très bien aussi et il s'en fait en blanc, si vous préférez cela à la couleur rougeâtre.

Autre suggestion : faites une clôture genre ranch en planches de pin de 12" de largeur se chevauchant les unes les autres. Moins de \$100.

Je vous remercie beaucoup des deux trucs que vous nous communiquez. J'avais déjà proposé le premier dans le numéro du 15 juillet 1962, accompagné d'un croquis. Les grands esprits se rencontrent ! Ma femme se propose d'essayer le deuxième truc cette semaine : elle vous aurait recommandé le Lestoil sans essuyage, elle.

Numéros déjà parus

Q. — Où pourrais-je me procurer trois numéros de La Patrie qui me manquent pour compléter ma collection de vos articles. Ce sont des numéros de l'année dernière. Peut-être en l'indiquant dans votre courrier que beaucoup de gens lisent, je cours la chance de les avoir. Il y a du monde qui gardent ça. Il faut savoir où ils sont.

Voici les dates qui me manquent :

28 août, 1963 au 4 septembre ;

28 novembre 1963 au 4 décembre ;

12 décembre 1963 au 18 décembre.

Gilles Dauteuil, 416 boul. Dorchester est, Montréal

R. — Voici ; le message est fait. Si, à l'avenir, d'autres personnes veulent obtenir le même service, qu'elles n'oublient pas d'inscrire leur nom et leur adresse ; de la sorte, elles n'auront pas besoin d'intermédiaire.

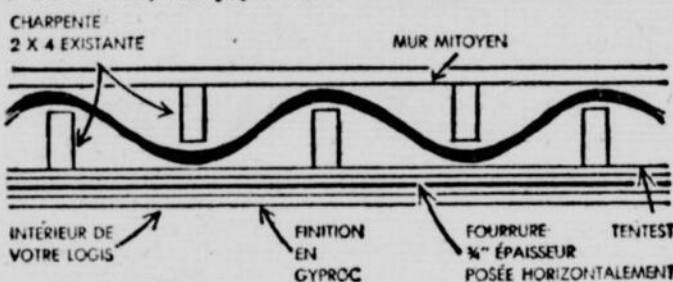
Insonorisation

Q. — Nous avons un duplex qui est tellement "écho" si je peux dire, que la dame voisine, par exemple, prendra un vêtement chez elle et nous entendrons glisser le cintre sur la barre de métal qui le soutient. C'est très ennuyeux et pas très intime. Quand nous parlons, il faut baisser la voix. C'est une maison de 27 ans et on dit qu'il y a un rang de pierre entre les deux logements.

J'ai lu au cours de l'hiver qu'il y avait, dans le temps, à New York, un papier-ten-

devrait mesurer qu'un pouce d'épaisseur. C'est de la laine de fibre de verre d'une densité plus consistante que celle de la laine d'isolation thermique. De plus, elle n'est pas enveloppée de papier.

Vous pouvez brocher cette laine afin qu'elle ne s'affaisse pas. Posez maintenant votre lambris : un rang de Ten-Test, une fourrure de 3/4" d'épaisseur par 2" de largeur installée horizontalement, c'est-à-dire en travers de votre charpente de 2 x 4. Enfin, vous pouvez finir avec du



Plan d'un mur mitoyen avec insonorisation

ture insonorisant très efficace, de couleur pour tapisser les pièces. Serait-ce bien ? Y aurait-il autre chose à faire ? Où pourrais-je me procurer ce papier-tenture, si c'est le moyen que vous recommandez ?

Tranquillité, de la Côte Nord.

R. — Je me suis informé pour vous auprès d'amis architectes qui me disent qu'ils ne connaissent pas ce papier-tenture insonorisant. Logiquement, ce genre de papier-tenture aurait pour but d'absorber la pièce, d'empêcher la répercussion des sons dans cette dite pièce et non d'empêcher la transmission des sons d'une pièce à l'autre ou d'un logement à l'autre.

La meilleure chose à faire, dans votre cas, serait de défaire votre lambris (plâtre ou gyproc) et d'enlever la laine minérale qu'il pourrait y avoir entre ces deux murs : vous vous trouvez devant la charpente de 2 x 4 déjà en place de votre côté. Consultez le croquis que je publie à votre intention et suivez les explications additionnelles que voici :

Vos 2 x 4 sont posés à tous les 16", centre à centre. Entre ces 2 x 4, ajoutez d'autres 2 x 4 que vous placerez en quinconce, à égale distance, c'est-à-dire à tous les 16". Ayez soin de placer cette nouvelle charpente à 2" du mur mitoyen ; ceci vous permettra de glisser la laine minérale en zigzag tout le long du mur et horizontalement. La laine que vous emploierez ne sera pas aussi épaisse que celle que vous avez déjà, l'imagine ; elle ne

gyproc ou un beau contre-plaqué décoratif — du Luxagrain, par exemple qui, comme vous le savez peut-être, est un contre-plaqué préfini et enduit de mélamine qui donne les mêmes avantages qu'un lamellé de plastique.

Les sons ne pourront pas se propager à travers le mur puisque plus rien ne touche la cloison mitoyenne et comme les sons se propagent beaucoup par la vibration, tirez vous-même vos conclusions.

Il y aurait aussi un autre moyen plus simple et moins onéreux mais moins efficace surtout si vous êtes locataire : ne rien défaire et rajouter une fourrure de 3/4" d'épaisseur posée horizontalement, un rang de Ten-test, une autre fourrure verticale, celle-là, et, enfin, votre lambris, soit gyproc ou Luxagrain. A vous de choisir mais comme votre mari regrettera le bon vieux temps où il entendait la voisine poser sa robe sur le cintre de sa garde-robe, tard le soir.

Mes émissions radiophoniques de l'heure sont :

Tous les samedis matin, en français, à CKLM, de 9 h. 30 à 10 h., en compagnie de l'humoriste Pierre Chouinard. Notez bien : CKLM, 1570 à votre cadran. C'est encore tout nouveau et je vous y invite cordialement.

En anglais, à CJAD, le samedi matin, également, de 10 h. 30 à 11 h. Je réponds aux questions qu'on me pose par téléphone. VI 4-1088. Les Canadiens français qui parlent anglais y sont les bienvenus.

Peinture de béton — Drain français

Q. — J'ai deux problèmes qui me taquent.

1 — Quand j'ai peinturé le plancher en ciment de ma cave, pour la première fois, il y a cinq ans, je n'ai pas posé de "sealer" avant. Le problème est que chaque fois que je repeins, la vieille couche lève par galettes à certaines places et adhère au rouleau. Que faire pour remédier à cet inconvénient ? Faut-il tout enlever la vieille peinture et recommencer à neuf ? (Plancher de garage).

2 — Quelquefois, après arrosage avec gicleur ou après certaines pluies, l'eau semble s'infiltrer dans ma salle de jeu à travers les tuiles d'asphalte à peu près à cinq pieds du mur, toujours à la même place. Le long du mur, le seul dommage est le quart de rond qui pourrit et se dépeinture. Je dois vous dire que le contracteur n'a pas posé de drain français à l'entour du solage. Les tuiles ne se décollent pas et je ne puis voir comment l'eau passe à travers les tuiles. Que faire ?

Propriétaire à regret, de Montréal.

R. — Votre premier problème est un cas assez spécial. Heureusement que vous avez mentionné "plancher de garage" car on ne traite pas de la même façon le béton d'une salle de jeu et celui d'un garage. A cause de l'huile et de l'essence qui peuvent, dans ce dernier endroit, altérer la peinture ordinaire à béton. Pour mettre la vôtre à neuf, il vous faudra d'abord enlever la vieille peinture en sablant ou en utilisant un décapant. Net-

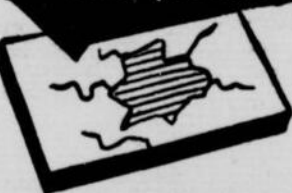
toyez ensuite à fond puis appliquez la peinture Patio, fabriquée par Resilacrete et vendue chez les quincailliers et les dépositaires de matériaux de construction.

2 — Je déplore comme vous que l'entrepreneur ait négligé d'ajouter un drain français autour de l'emplacement de votre maison. Le remède à vos ennuis serait, évidemment, de creuser et d'en poser un qui serait relié à l'égout central de la maison. Une autre solution, plus simple : faire imperméabiliser votre maçonnerie par l'extérieur. La maison Vulcan Basement Waterproofing se spécialise dans ce genre de travail. Voyez l'adresse dans votre annuaire du téléphone.

Assurez-vous que votre terrassement ait une pente qui ne ramène pas les eaux de pluie ou de fonte des neiges directement sur votre solage ; au contraire, il faut les éloigner. Avez-vous des gouttières ? Elles aident à rejeter ces eaux loin des murs de maçonnerie. Voyez-ly.

Un dernier détail : puisque l'eau semble s'infiltrer sous le plancher, il vous faudra absolument un système de drainage sous le plancher. Consultez un spécialiste en travaux de béton ou un entrepreneur général.

C'est ce qu'a l'air votre plafond



Quand c'est CECI QUE VOUS DESIREZ ?



alors, il vous faut le

RESURFO

SPACHTLING COMPOUND

Resurfo est facile à employer pour réparer les fentes dans :



Pas de préparation ennuyeuse de la surface... n'importe quel état de surface peut le mélanger et l'appliquer... Resurfo ne rétrécit pas, ne s'écaille pas... est sans réaction alcaline à la peinture. Donne un beau fini lisse au sablage et à la peinture. "Pour Usage Intérieur Seulement."

GRATIS! Demandez votre Dépliant RESURFO chez les bons Quincailliers, Magasins de Peintures et Papier-Peints ou à Rayons.

THE REARDON COMPANY LTD., MONTREAL 5

Fabricants de : BONDEX, DRAMEX, R.W.K.

CIMEX

CIMENT PREPARE
1000 USAGES
BLANC OU
REGULIER

IL SUFFIT
D'AJOUTER
DE L'EAU



Chez votre
vendeur
de matériaux
de construction

Maintenant disponible EN BLANC et en GRIS régulier dans les 3 compositions soit mortier, ciment-sable et béton. CIMEX BLANC peut être employé partout où un ciment blanc serait préférable au gris en apparence.

AIRMAT CORPORATION LTD.
Montréal — 272-8041

ST-ZOTIQUE LUMBER

2345 EST, rue ST-ZOTIQUE RA. 5-9378
LIVRAISON GRATUITE

• Planche murale • Bois • Moulure • Peinture
• Ferronnerie • Matériaux de construction

La maison de confiance où le propriétaire et le bricoleur sont assurés de se procurer tout ce dont ils ont besoin.

SPECIAL ACAJOU TROPICAL \$4.55 ch.
préfini 3/16" x 4' x 8'

Ouvert : vendredi jusqu'à 9 h. p.m.

DU NEUF CHEZ LES LIBRAIRES

L'essor irrésistible d'un homme et de son peuple

Autant que de la vie de Mao-Tsé-toung, c'est de son oeuvre, liée à l'histoire de la Chine depuis un demi siècle, qu'il s'agit dans ce volume tout récent de la collection Marabout Université. L'auteur, Roy MacGregor-Hastie, dépeint la longue marche qui conduisit Mao de la ferme paternelle aux palais de la Cité interdite, dans la capitale millénaire des empereurs disparus. L'un des observateurs politiques anglais les plus en vue, Roy MacGregor-Hastie a utilisé dans la préparation de cet ouvrage, outre sa connaissance personnelle des dirigeants chinois, une des plus vastes documentations jamais rassemblées sur ce sujet.

Le texte comprenant deux grandes divisions (Chine d'hier, Chine d'aujourd'hui) est abondamment pourvu d'illustrations. En annexe apparaissent quelques textes essentiels choisis parmi les écrits politiques de Mao, ainsi que cinq de ses poèmes.

Au total, l'un des documents les plus complets sur Mao, le paysan, le poète, le chef de guerre, et sur ses 600 ou 700 millions d'hommes qui, depuis quinze ans, accomplissent une des plus formidables révolutions de l'histoire.

Le judo

Dix millions d'hommes et de femmes pratiquent actuellement le judo. Il y a dans le monde quelque quatre cent mille ceintures noires. Plus de trente fédérations nationales, contrôlant des milliers de clubs, dépendent des cinq unions continentales de judo.

Mais qu'est-ce que le judo ?

C'est la question à laquelle répond l'excellent ouvrage de Luis Robert, "Le judo", édité par Marabout dans sa bibliothèque "Service". En 444 pages pourvu de nombreuses illustrations, qui en montrent les détails les plus précis, Luis Robert expose toute la technique du judo classique. Robert, ceinture noire et professeur de judo, s'est efforcé de ne retenir, dans son exposé, que les méthodes parfaitement orthodoxes et conformes aux enseignements de Jigoro Kano, le fondateur du judo classique, et de son école, le Kodokan.

Les adeptes de ce sport éminemment équilibré et vivifiant trouveront dans ce volume les précisions qu'ils souhaitent pour se perfectionner et accéder ainsi, aux grades supérieurs.

Les profanes ou les novices, pour leur part, le considéreront comme leur livre d'initiation.

Jusqu'au lecteur le moins sportif qui trouvera de quoi l'intéresser dans cet ouvrage bien rédigé et bien illustré, qui explique tous les exercices, tous les mouvements et tous les secrets du judo, de la ceinture blanche aux ceintures noires.

Chez Marabout : quatre peintres

Marabout Université vient d'ajouter quatre peintres à sa collection qui comprend déjà Manet, Van Gogh, Chagall, Bosch, et autres grands maîtres de la peinture. Les sujets des quatre dernières productions sont Lautrec, Braque, Renoir et Hiroshige, présentés en monographies rédigées par d'éminents critiques d'art contemporains. Chaque volume, comprenant 50 reproductions de qualité, dont 24 en couleurs, rassemble l'essentiel de l'oeuvre du peintre.

Racheter le Canada des Etats-Unis

Sommes-nous en train de devenir le cinquante et unième état des Etats-Unis, ou est-ce déjà chose faite ? Voilà la question que se pose le DIGESTE ECLAIR, dans sa livraison d'octobre 1964. Et c'est la revue CITE LIBRE qui y répond en suggérant de racheter le Canada des U.S.A. Et elle signale plusieurs moyens.

D'abord amener les Canadiens à s'ôter de la tête que leur pays est une colonie qui doit forcément dépendre d'une puissance étrangère. Puis nous appliquer à produire plus de biens de consommation, plus de machines-outils et plus de matières premières appelées à être traitées dans notre pays.

Et l'économie canadienne peut être amenée à se développer normalement si elle est stimulée par le gouvernement. Le seul point de litige réside dans les stimulants auxquels il importe d'avoir recours.

"Coeur à coeur"

par le R. P. M. Marcotte, s. j.

Sur les grandes routes où nos existences cheminent, il y a des tournants dangereux et des carrefours décisifs : adolescence, vocation, fiançailles, mariage, paternité, vieillesse, maladies, deuils, épreuves et tentations de toutes sortes...

A chacun de ces moments, Dieu nous appelle et nous fait signe. Mais cet appel, comment le suivre ? Ce signe, comment l'interpréter ?

L'expérience démontre que le chrétien, s'il reste seul à cette heure — seul à décider, à vouloir, à souffrir — éprouve souvent un sentiment aigu d'angoisse et d'abandon.

Ce sentiment, les ouvrages de la série "Coeur à coeur" sont bien faits pour le dissiper. Tout d'abord parce qu'ils nous mettent en contact intime avec une âme de prêtre lucide, chaude et fraternelle. Mais surtout parce qu'ils nous font voir comment, tout le long du dur chemin où nous

marchons, tâtonnants ou acablés, nos frères et soeurs de la terre s'avancent aussi, chargés du même poids d'incertitude, de faiblesse et de douleur, sous le regard aimant et compatissant de notre Père des cieux.

Ne manquez pas de vous procurer le no 7, qui vient tout juste de paraître.

(Edition Bellarmin)

L'Histoire universelle en format de poche

Des éditions Marabout vient de sortir le septième tome de l'Histoire universelle, excellent ouvrage qui est destiné à donner, en 12 tomes, un panorama complet des civilisations du monde entier.

Le tome 7 couvre la période s'étendant des guerres de religion au siècle de Louis XIV. En 384 pages, sept chapitres divisant l'ouvrage du professeur Carl Grimberg dont l'adaptation française est de Georges-H. Dumont, conservateur aux Musées Royaux d'art et d'histoire de Belgique. Ils portent en titre : les guerres de religion ; L'Angleterre et l'Ecosse au XVIIe siècle ; La France et les grands cardinaux ; La Guerre de Trente Ans ; L'Angleterre au XVIIe siècle ; Grands penseurs, physiciens et mathématiciens ; Le siècle de Louis XIV.

Le texte est agrémenté de 32 planches comprenant une dizaine d'illustrations polychromes.

6513 St-Denis 272-6055

ECOLE CENTRALE DU CANADA

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT

COURS DU JOUR	COURS DU SOIR	Cours de métiers
Cours général 8e à 11e année	Cours général 6e et 7e années (1 an) 8e et 9e années (1 an)	Cours de radio et télévision
Cours scientifique 8e à 11e année	10e et 11e années (1 an)	Cours de lecture de plans
Cours commercial 10e et 11e années	Cours scientifique 8e et 9e années (1 an) 10e année (1 an) 11e année (1 an)	Cours de dessin industriel
Prix des cours du jour : \$10.00 par mois.	Cours commercial 10e et 11e années (1 an)	Cours de soudure au gaz
Enseignement avec la nouvelle méthode AUDIO-VISUELLE	Cours de conversation anglaise — (4 mois) Cours de dactylo (5 mois) Cours de sténo (5 mois)	Cours de soudure électrique
		Test d'aptitudes si désiré

COURS PAR CORRESPONDANCE



Pour les cours par correspondance, nous employons la méthode d'enseignement la plus moderne et la plus facile du Canada, tel qu'illustré dans la figure à gauche, pour le prix de location de \$1.50 par mois, nous vous fournissons un magnétophone afin de pouvoir entendre votre cours et les explications tout comme si vous étiez à l'école.

ECOLE CENTRALE du CANADA



6513 St-Denis, Montréal

Sans obligation de ma part, j'aimerais recevoir votre prospectus pour le

COURS DE

☐ CORRESPONDANCE ☐ JOUR ☐ SOIR

NOM

ADRESSE

VILLE

PROV.

TEL.

AGE

TEL : 272-6055

Cours de 4 mois

Par correspondance de la 4e à la 12e année. Diplôme et examens. \$4.00 par mois. Livres fournis gratuitement pour la durée des cours.

ECRIRE POUR RENSEIGNEMENTS

AVIS : Les prochains cours débuteront le 14 novembre 1964. L'inscription doit être faite avant le 12 novembre 1964

INSTITUT NERON
C.P. F-1336, Québec

Collège des Etudes Secondaires



COURS SECONDAIRE PAR CORRESPONDANCE

Le COLLEGE • Examens du ministère de l'Éducation.
prépare aux • Examens d'immatriculation jr de l'Université McGill.
• Examens surveillés pour diplôme reconnu du C.E.S.

AVANTAGES : Cours donnés 12 mois par année, sans interruption. Le COLLEGE est affilié à l'Université LaSalle et au Collège Valéry. Dix professeurs compétents, conseillers en éducation, manuels approuvés par le Ministère de l'Éducation.

Appelez-nous au numéro suivant : 844-2402

ou renseignez-vous au moyen de ce coupon

COLLEGE DES ETUDES SECONDAIRES, 480 est, boul. St-Joseph, Mtl 34

NOM

ADRESSE

VILLE

AGE

TEL.

L.P. 5-11-64

APPRENEZ L'ANGLAIS

CHEZ VOUS avec Jean Coutu



Grâce à la méthode exclusive de conversation, anglaise de l'Institut du Bilinguisme

Vous apprendrez facilement à parler l'anglais durant vos loisirs. Cette méthode rapide comprend : vocabulaire, verbes, phrases et expressions courantes, grammaire etc.

1/4 D'HEURE PAR JOUR SUFFIT

et en peu de temps vous parlerez couramment l'anglais avec un accent impeccable

Rien à traduire avec cette méthode moderne par excellence, conçue et conseillée par les linguistes les plus réputés. Vous comprendrez tout de suite et au bout de quelques semaines, vous réaliserez que vous parlez déjà avec un accent parfait ; c'est le miracle de notre méthode.



INSTITUT DU BILINGUISME

L.P. 5-11-64

317, rue Valois, Mt/4, Qué.

Amenez-vous la bonté de ma faire parvenir plus de renseignements sur votre cours du français à l'anglais.

NOM

ADRESSE

VILLE

OCCUPATION

AGE

LES NOUVELLES SONT SERVIES

**Jacques Morency et ses invités
discutent
des principaux sujets
de l'actualité
sur les scènes locale,
provinciale,
nationale et internationale,
tout en dégustant
l'excellente cuisine
du restaurant Au Pied de Cochon.
L'animateur
invite chaque jour à sa table
des journalistes
et des personnalités
au fait de l'actualité. Pour être
bien renseignés,
écoutez CKAC, Québec No 1**



du lundi au vendredi à 1h.p.m.

**QUÉ
BEC
NO 1**



CKAC
